



WAFFLE MAKER

GB
WAFFLE MAKER SWER 700 A1
Operating Instructions

HU
GOFRISÜTŐ SWER 700 A1
Használati útmutató

CZ
VAFLOVAČ SWER 700 A1
Návod k použití

HR
PLOČA ZA VAFLE SWER 700 A1
Upute za upotrebu

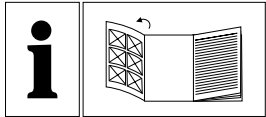
IT
PIASTRA PER WAFFLE SWER 700 A1
Istruzioni per l'uso

PL
GOFROWNICA SWER 700 A1
Instrukcja obsługi

SI
PEKAČ ZA VAFLE SWER 700 A1
Navodila za uporabo

SK
VAFLOVAČ SWER 700 A1
Návod k použití

DE AT CH
WAFFELEISEN SWER 700 A1
Bedienungsanleitung



GB
Before reading, open the page with the images and learn about the different functions of the appliance.

PL
Przed przystąpieniem do lektury zapoznać się ze stroną, na której znajdują się ilustracje, aby poznać różne funkcje urządzenia.

HU
Mielőtt elolvasná a használati útmutatót, nyissa ki az ábrákat tartalmazó oldalon és ismerkedjen meg a készülék különböző funkcióival.

SI
Preden preberete navodila odprite na strani s slikami in spoznajte različne funkcije aparata.

CZ
Před prostudováním návodu si nalistujte stránku s obrázky a seznamte se s nejrůznějšími funkcemi spotřebiče.

SK
Ještě než začnete číst, otevřete si stranu s ilustracemi a seznamte se s jednotlivými funkcemi zařízení.

HR
Prije nego li pročitate pregledajte stranicu sa slikama kako biste se upoznali s različitim funkcijama uređaja.

DE AT CH
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

IT
Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

GB	Operating Instructions	Page 1
PL	Zalecenia dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona 9
HU	Használati és biztonsági útmutató	18. oldal
SI	Navodila za uporabo in varnost	Stran 27
CZ	Návod k použití a bezpečnostní pokyny	Strana 35
SK	Návod k použití a bezpečnostní předpisy	Strana 44
HR	Upute za uporabu i za sigurnost	Stranica 53
DE / AT / CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite 62
IT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina 71

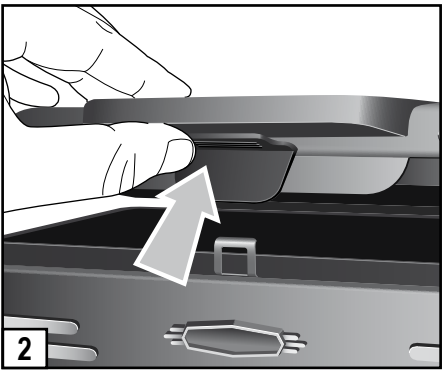
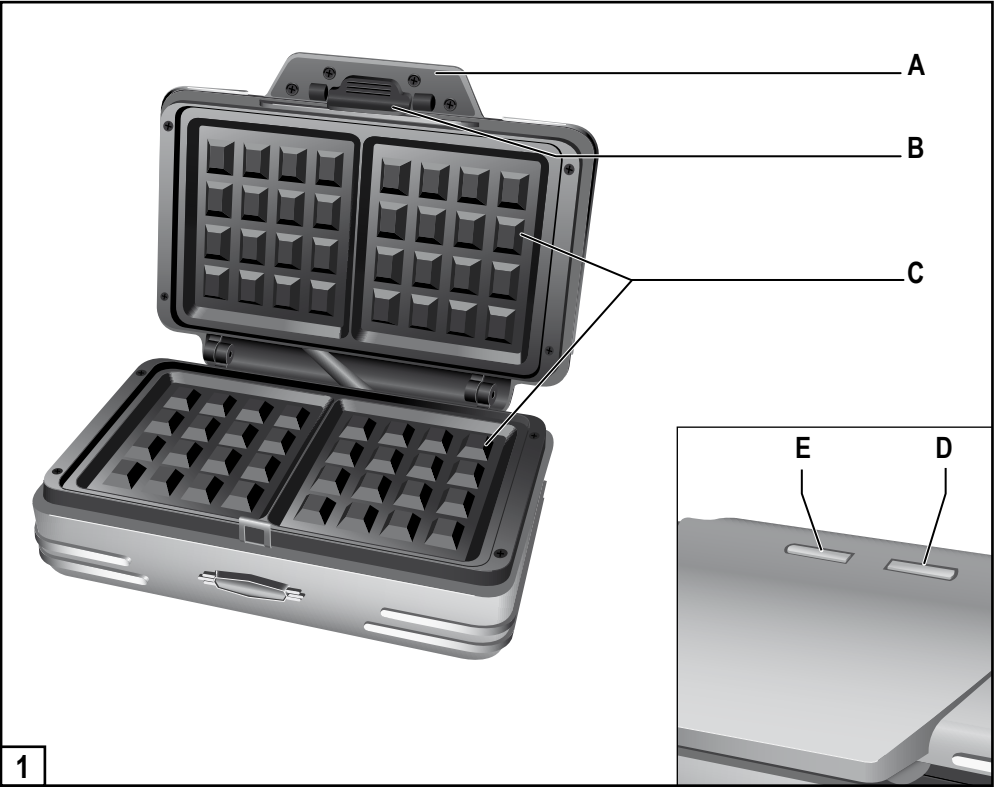


TABLE OF CONTENTS

WITH REGARD TO THIS MANUAL	1
IMPORTANT SAFEGUARDS	1
INTENDED USE	4
DESCRIPTION OF THE PARTS	4
FIRST TIME USE	4
INSTRUCTIONS FOR USE	4
CLEANING	5
DISPOSAL	5
TECHNICAL DATA	5
RECIPES	6
WARRANTY	8

WITH REGARD TO THIS MANUAL

Even if the appliances are made in conformity with the European regulatory specifications in force and therefore all potentially hazardous parts are protected. Carefully read these warnings and use the appliance only for the use it is designed for in order to prevent accidents and damage. Keep this manual close by for future consultation. If you should decide to give this appliance to other people, remember to also include these instructions.

The information provided in this manual is marked with the following symbols indicating:



Danger for children and persons with limited capabilities



Danger due to electricity



Warning – material damage



Danger of damage originating from other causes

IMPORTANT SAFEGUARDS

READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE USE.

ALWAYS KEEP THESE INSTRUCTIONS.

In case of transfer of the appliance, also hand this manual.

- This appliance is for household use only.
- We decline any responsibility resulting from misuse or any use other than those covered in this booklet.
- We suggest you keep the original box and packaging, as our free-of-charge service does not cover any damage resulting from inadequate packaging of the product when this is sent back to an Authorised Service Centre.
- Do not threaten the safety of the appliance by using parts that are not original or which have not been approved by the manufacturer.



Danger for children and persons with limited capabilities

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge only if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Do not allow children to play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children unless they are older than 8 and supervised.
- Children under age 8 should not be allowed to handle appliance and its power cord which must be kept out of their reach.
- Never allow the cord to dangle in places where it may be grabbed by a child.
- Packaging must never be left within the reach of children since it is potentially dangerous.
- In the event that you decide to dispose of the appliance, we advise you to make it inoperative by cutting off the power cord. We also recommend that any parts that could be dangerous be rendered harmless, especially for children, who may play with the appliance or its parts.



Danger due to electricity

- Make sure that the voltage on the appliance rating plate corresponds to that of the mains electricity.
- In case of using extension leads, these must be suitable for the appliance power to avoid danger to the operator and for the safety of the environment in which the appliance is being used. Extension leads, if not suitable, can cause operating anomalies.
- Never leave the appliance unattended when connected to the power supply; unplug it after every use.
- Make sure that the power cord does not come into contact with hot surfaces.
- Never place the appliance body, plug or power cord in water or other liquids; always wipe clean with a damp cloth.
- Always make sure that your hands are thoroughly dry before using or adjusting the switches on the appliance, or before touching the power plug or power connections.



Warning - material damage

- Never place the appliance on or close to sources of heat.
- Always place the appliance on a flat, level surface during use.
- Never leave the appliance exposed to the elements (rain, sun, etc....).
- To unplug the appliance, grip the plug and remove it directly from the power socket. Never pull the power cord to unplug the appliance.
- Use the appliance well away from flammable liquids; do not use up against walls or close to parts in plastic that do not resist heat.
- External timers or separate remote controls to operate the appliance are not permitted.



Danger of damage originating from other causes

- Always unplug the power cord from the electricity mains before fitting or removing single attachments or before cleaning the appliance.
- During use, the appliance must be handled with care and without touching its hot surfaces.
- WARNING: Hot surface.
- Handle the appliance with care, above all when opening or closing the plates; there is a risk of accidental harm to hands or damage to other objects.
- Only clean the appliance by wiping with a damp cloth, after first unplugging it from the mains power and waiting for it to cool completely.
- After use, wait for the appliance to cool completely before storing it.
- Any changes to this product that have not been expressly authorised by the manufacturer may lead to the user's guarantee being rendered null and void.
- Do not use the appliance if the power cord or plug are damaged or if the appliance itself is faulty; all repairs, including substitution of power cord, must be carried out exclusively by an Lidl assistance centre or by authorized Lidl technicians in order to avoid all risks.

INTENDED USE

This appliance is intended exclusively for the baking of waffles. This appliance is intended exclusively for use in domestic households. It is not intended for the preparation of other foods. Do not use it for commercial purposes.

DESCRIPTION OF THE PARTS (FIG. 1)

- A Appliance body
- B Closing lever
- C Non-stick waffle plate
- D Ready light
- E On light

FIRST TIME USE

The appliance may give off a small amount of smoke the first time it is used; this is not a defect and the smoke will cease within a few minutes.

When using for the first time, grease the appliance hotplate with oil or butter. This operation will not need to be repeated in the future.

INSTRUCTIONS FOR USE

- Plug the appliance into the mains power socket.
- The light (E) will switch on to show that the appliance is connected to the mains.
- When the appliance has reached the correct temperature (after about 3 minutes) and it is ready to use, the light (D) will switch on.

Note: The light (D) will switch off again if the cooking temperature should fall below this level.

- Open the appliance completely, releasing it by pushing the special lever (B) upwards (Fig. 2) and, with a ladle, pour the batter mix (prepared previously) into the bottom hot plate. When pouring in the mix, make sure that all of the compartments are full but not so much so that they could overflow while cooking.
- Close the top plate over the bottom one, pushing down gently until the lever (B) clicks into place, locking the plates together (Fig. 3).
- For cooking times, we recommend that you follow the guidelines in the recipes below.
- To remove the waffles from the appliance, only use a wooden or plastic spatula.



Warning!

Never touch the hot plates: risk of burns.



Warning!

Do not force the lever (B) as it is possible to break it.



Warning!

Only cook mixes with the plates closed.



Warning!

Never use sharp objects (e.g., knife) as this could damage the plates.

CLEANING



Warning!

Only clean the appliance by wiping with a damp cloth, after first unplugging it from the mains power and waiting for it to cool completely.

- Plates must only be wiped clean with a damp cloth.

DISPOSAL

Packaging

The product is packaged using recyclable materials, which must be disposed of in the proper containers.

Electronic equipment



Do not dispose of electronic equipment in normal household waste.

Compliant with EU directive 2012/19/EU, at the end of its useful life, the appliance must be disposed of in a suitable manner. This will make it possible to re-use recyclable material, limiting the impact on the environment.

Dispose of the appliance at a collection centre for electrical waste or a recycling centre.

For more information, please contact your local disposal company or local authority.

TECHNICAL DATA

Mains Power: 220-240 V ~ 50 Hz

Power: 700 Watt

RECIPES

TRADITIONAL WAFFLES

Fragrant waffles for any party occasion.

(makes 16)

Cooking time: about 4.5 min.

300 g flour, 10 g baking powder, 1 pinch salt, 75 g caster sugar, 100 g butter, 2 eggs, 1/2 litre milk

- Mix the flour and baking powder in a bowl.
Add the salt, sugar, melted butter and eggs.
- Pour in the milk slowly.
- Leave the mix to rest for 1 hour.

WAFER-THIN WAFFLES

Makes 12

Cooking time: about 6/8 min.

300 g flour, 1 sachet baking powder, 1 pinch salt, 1 tablespoon sugar, 2 eggs, 400 ml milk

- Beat the eggs to a smooth consistency.
- Add the other ingredients and beat together to form a smooth mix.

BELGIAN WAFFLES

The traditional waffle the way they make it in Belgium.

(makes 12)

Cooking time: about 5 min.

5 eggs, 1 sachet baking powder, 300 g flour, 300 g sugar, 300 g butter

- Soften the butter.
- Mix the flour, sugar and baking powder together.
- Add the softened butter and eggs.
- Mix well.

SPONGE WAFFLES

With lemon rind for delicious waffles.

(makes 10)

Cooking time: about 4 min.

5 egg yolks, 5 tablespoons hot water, 100 g sugar, rind of one lemon, 150 g flour, 1/2 teaspoon baking powder, 5 egg whites

- Beat the egg yolks, water, sugar and grated lemon rind together.
- Mix the flour and baking powder together and add to the other ingredients.
- Whisk up the egg whites and fold them into the mix.

CHOCOLATE WAFFLES

Deliciously tasty

(makes 10)

Cooking time: about 5 min

200 g flour, pinch of salt, 50 g sweetened cocoa powder, 2 teaspoons baking powder, 3 tablespoons sugar, 2 eggs, 400 ml milk, 1 teaspoon vanilla extract, 40 g melted butter

- Mix the flour, salt, cocoa, sugar and baking powder together and then add the egg yolks, milk, vanilla extract and butter and beat to form a smooth batter.
- Whisk up the eggs whites and fold them into the batter.

CHEESE WAFFLES

The ideal appetizer!

(makes 20)

Cooking time: about 4 min to 4 min 30

100 g butter, 8 egg yolks, 1/2 teaspoon salt, 500 g flour, 1/2 teaspoon baking powder, 50 g grated Parmesan cheese, 1/2 litre water, 8 egg whites

- Beat the butter.
- Mix the flour and baking powder together.
- Add, in this order, the egg yolks, salt, flour, cheese and water.
- Then fold in the whisked egg whites.

WARRANTY

Dear Customer,

This appliance is provided with a 3-year warranty (statutory warranty) from the date of purchase. In case of a faulty product, the purchaser is covered by statutory consumer rights, which are not limited by the following warranty.

Warranty conditions

The warranty period commences at the date of purchase. Keep the original receipt as proof of purchase.

In case of defects in material or workmanship found within three years (statutory warranty) from the date of purchase of the product, we will, at our discretion, repair or replace the appliance free of charge. This intervention, under warranty requires that within the period of three years (statutory warranty), that the faulty appliance and proof of purchase (receipt) be presented together with a short description of the fault, including the date on which the problem was found.

In the event that the fault is covered by warranty, the appliance will be repaired or replaced. The repair or replacement of the product does not imply the start of a new warranty period.

Warranty period and legal right to complaint due to fault

The warranty period is not extended by the legal warranty. The above also refers to parts that are replaced or repaired. Report damage or any faults found at the time of purchase immediately after unpacking. Repairs requested after the warranty period has expired will be charged.

Warranty application

This product has been made with care and according to strict quality standards; it is also scrupulously inspected before delivery.

The warranty applies to defects in material and workmanship. The warranty does not extend to parts of the product that are subject to normal wear and tear and which, as a result, can be considered wear parts; it also does not cover fragile parts such as switches, breakers and accumulators in glass, or damage caused during transport.

This warranty will become null and void in the event that the product is damaged or not used or subjected to maintenance as appropriate. For suitable product use, abide by the guidelines in the instructions for use. Avoid all use or operations that are advised against in the instructions for use or which are the subject of warnings.

This product is destined exclusively for private use and not for business purposes. The warranty will become null and void in the event of abuse, improper use, use of force or interventions carried out by persons other than our authorised assistance services.

Warranty procedures

To allow rapid processing of the problem, please proceed as follows:

- Any request must be accompanied by a receipt and by the code no. (IAN 104399) as proof of purchase.
- The code number is shown on the rating plate or front of the instructions for use (bottom left).
- In case of operating errors or other faults, contact the following assistance service by **telephone** or **email**.
- If the product is found to be faulty, it can be sent, carriage paid, to the address provided by the assistance centre, attaching proof of purchase (receipt), a description of the fault and the date on which the problem was found.
- Package the faulty appliance with care before sending it to the assistance service.

Warranty card**Company and seller's headquarters:****Buyer's name:**

LIDL

.....

Service address:

Jaleno Europe Limited

Postal Code/City:

Roe Head House

.....

Far Common Road

Mirfield

Street:

West Yorkshire

.....

WF14 0DQ

England

Phone/E-mail:**Phone hotline:**

.....

01924 481053

E-mail:**Signature:**

-

.....

Name of manufacturer/importer:

De'Longhi Appliances S.r.l.

Fault description:

Via L. Seitz, 47

.....

31100 Treviso - Italy

.....

Fon +39-0422-4131

.....

Fax +39-0422-413736

.....

Product name:

.....

Waffle Maker IAN 104399

.....

Product/manufacture ID no.:

SWER 700 A1

SPIS TREŚCI

W ODNIESIENIU DO NINIEJSZEJ INSTRUKCJI.....	9
OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA	9
PRZEZNACZENIE PRODUKTU	12
OPIS KOMPONENTÓW	12
PIERWSZE UŻYCIĘ URZĄDZENIA	13
INSTRUKCJA OBSŁUGI.....	13
CZYSZCZENIE.....	13
UTYLIZACJA.....	14
DANE TECHNICZNE	14
PRZEPISY.....	14
GWARANCJA.....	16

W ODNIESIENIU DO NINIEJSZEJ INSTRUKCJI

Nawet jeżeli urządzenia zostały wykonane zgodnie ze szczegółowymi obowiązującymi europejskimi przepisami i posiadają zabezpieczenia wszystkich, potencjalnie niebezpiecznych komponentów, należy uważnie przeczytać ostrzeżenia i wykorzystywać urządzenie wyłącznie do celów, do jakich zostało przeznaczone, zapobiegając w ten sposób wypadkom i szkodom. Przechowywać w zasięgu ręki niniejszą instrukcję, aby korzystać z niej w przyszłości. W przypadku zbycia niniejszego urządzenia na rzecz osób trzecich należy do niego dołączyć również niniejszą instrukcję.

Informacje podane w niniejszej instrukcji zostały oznaczone poniższymi symbolami, informującymi o:



Zagrożenie dla dzieci i osób o ograniczonych możliwościach



Zagrożenie spowodowane elektrycznością



Uwaga – możliwość zniszczenia materiałów



Zagrożenia spowodowane innymi przyczynami

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO OBSŁUGI URZĄDZENIA, ZAPOZNAĆ SIĘ Z TREŚCIĄ INSTRUKCJI. INSTRUKCJĘ NALEŻY ZACHOWAĆ.

W przypadku przekazania urządzenia innym podmiotom, przekazać również niniejszą instrukcję.

- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności z tytułu nieprawidłowego używania lub do zastosowań innych, niż określone w niniejszej instrukcji.
- Zaleca się zachowanie oryginalnego opakowania. Bezplatna

naprawa gwarancyjna nie przysługuje w przypadku uszkodzeń spowodowanych nieodpowiednim opakowaniem produktu na użytek wysyłki do autoryzowanego serwisu.

- W celu zachowania bezpieczeństwa urządzenia używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów, zatwierdzonych przez producenta.



Zagrożenie dla dzieci i osób o ograniczonych możliwościach

- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci poniżej 8 lat lub przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych, lub też nieposiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, lub którym nie została przekazana instrukcja dotycząca użytkowania, chyba że pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i zrozumieniu wiążącym się z tym zagrożeń. Zabrania się oddawania urządzenia do zabawy dzieciom. Zabrania się wykonywania czynności czyszczenia i utrzymania przez dzieci, chyba że w wieku powyżej 8 lat i pod nadzorem osoby dorosłej.
- Przechowywać urządzenie i jego przewód poza zasięgiem dzieci poniżej 8 lat.
- Nie pozostawiać zwisającego przewodu w miejscu, w którym może zostać chwycony przez dziecko.
- Nie pozostawiać elementów opakowania w miejscu dostępnym dla dzieci, ponieważ stanowią źródło zagrożenia.
- W przypadku utylizacji produktu w charakterze odpadu, należy uniemożliwić jego użycie poprzez odcięcie przewodu zasilania. Zaleca się ponadto unieszkodliwienie tych komponentów urządzenia, które mogą stwarzać zagrożenie, zwłaszcza dla dzieci, które wykorzystują urządzenie do zabawy.



Zagrożenie spowodowane elektrycznością

- Sprawdzić, czy wartość napięcia elektrycznego urządzenia jest zgodna z napięciem sieci użytkownika.

- W przypadku wykorzystania przedłużaczy elektrycznych, powinny być one dostosowane do mocy urządzenia, co zapobiegnie zagrożeniom dla operatora i zapewni bezpieczeństwo środowiska działania. Niewłaściwie dobrane przedłużacze mogą powodować nieprawidłowości działania.
- Nie pozostawiać bez nadzoru urządzenia podłączonego do sieci elektrycznej. Wyjąć wtyczkę z gniazda zasilającego po każdym użyciu urządzenia.
- Zapobiegać stykaniu się przewodów elektrycznych z gorącymi powierzchniami.
- Nie zanurzać korpusu produktu, wtyczki i przewodu elektrycznego w wodzie lub w innych cieczach. Do ich czyszczenia używać wilgotnej szmatki.
- Przed posłużeniem się lub regulacją przełączników znajdujących się na urządzeniu albo przed dotknięciem wtyczki i przewodów upewnić się, że dłonie są suche.



Uwaga – możliwość zniszczenia materiałów

- Nie pozostawiać urządzenia nad źródłami ciepła lub w ich pobliżu.
- Podczas użytkowania urządzenia umieścić je na poziomym, stabilnym i dobrze oświetlonym blacie.
- Nie wystawiać urządzenia na działanie czynników atmosferycznych (deszcz, słońce, itp.).
- Aby odłączyć wtyczkę należy chwycić ją i wysunąć ze ściennego gniazda elektrycznego. Nie odłączać wtyczki ciągnąc za kabel.
- Nie używać urządzenia w pobliżu cieczy palnych. Nie zbliżać do ścina lub elementów z tworzyw sztucznych wrażliwych na działanie ciepła.
- Podczas używania urządzenia zabrania się używania zewnętrznych czasomierzy lub osobnych czasomierzy sterowanych zdalnie.



Zagrożenia spowodowane innymi przyczynami

- Nawet gdy urządzenie nie było używane, przed montażem lub demontażem poszczególnych elementów lub przed ich czyszczeniem wyciągnąć wtyczkę gniazda elektrycznego.
- Podczas użytkowania urządzenie należy starannie przytrzymywać, nie dotykając gorących powierzchni.
- UWAGA: Gorąca powierzchnia.
- Urządzenie starannie przytrzymywać, szczególnie w fazie otwierania lub zamykania płyt grzewczych, aby zapobiec przypadkowym obrażeniom rąk lub przedmiotów.
- Urządzenie czyścić wilgotną ściereczką po uprzednim wyjęciu wtyczki z gniazda i po całkowitym jego ostygnięciu.
- Po użyciu urządzenie odstawiać w przeznaczone dla niego miejsce po całkowitym jego ostygnięciu.
- Ewentualne, nie zatwierdzone wyraźnie przez producenta modyfikacje, mogą spowodować utratę bezpieczeństwa użytkowania urządzenia oraz gwarancji.
- Nie używać urządzenia w przypadku uszkodzenia przewodu, wtyczki lub samego urządzenia. Wszystkie naprawy, włączając w to wymianę przewodu zasilającego, powinny być wykonywane wyłącznie przez Serwis techniczny Lidl lub przez upoważnionych przez przedsiębiorstwo techników, w sposób zapobiegający jakimkolwiek zagrożeniu.

PRZEZNACZENIE PRODUKTU

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do wypiekania gofrów. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do prywatnego użytku domowego. Nie jest przeznaczone do przygotowywania innych artykułów spożywczych. Nie używać do celów handlowych.

OPIS KOMPONENTÓW (RYS. 1)

- A Korpus urządzenia
- B Zatrzask zamykający
- C Płyty grzewcze do wypiekania gofrów
- D Kontrolka informująca o gotowości do wypiekania
- E Kontrolka działania

PIERWSZE UŻYCIĘ URZĄDZENIA

Podczas pierwszego użycia z urządzenia może wydobywać się niewielki dym. Nie jest to wada, a dymienie ustąpi w ciągu kilku minut.

Podczas pierwszego użycia posmarować płyty grzewcze urządzenia olejem lub masłem. Nie ma potrzeby późniejszego powtarzania powyższej czynności.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

- Wsunąć wtyczkę do gniazda zasilania.
- Włączyć się kontrolka (E), informująca o wsunięciu wtyczki do gniazda elektrycznego.
- Kiedy urządzenie osiągnie temperaturę (około 3 minut) i jest gotowy do użytku, kontrolka (D) zaświeci.

Uwaga: Kontrolka (D) będzie ponownie wyłączyć, gdy temperatura wymagana do gotowania ustępują.

- Otworzyć całkowicie urządzenie i odblokować, naciskając odpowiedni zacisk zatrasku (B) do góry (rys. 2). Wlać na dolną płytę urządzenia za pomocą chochli przygotowane wcześniej ciasto. Wlać taką ilość ciasta, aby zakrywało wszystkie gniazda. Nie wlewać nadmiernej jego ilości, aby nie wypływało podczas wypiekania.
- Docisnąć płytę górną do płyty dolnej, naciskając lekko w dół, aż do usłyszenia dźwięku zamykanego zatrasku (B), informującego o zablokowaniu (rys. 3).
- Aby określić czas wypiekania, należy stosować się do wskazówek podanych w poniższym przepisie.
- Aby wyjąć gofry z urządzenia, w razie konieczności posłużyć się łopatką drewnianą lub z tworzywa sztucznego.



Uwaga!

Podczas używania produktu nie dotykać gorących powierzchni, aby uniknąć oparzenia.



Uwaga!

Nie wywierać nacisku na zatrask, aby go nie uszkodzić.



Uwaga!

Wypiekać gofry wyłącznie po zamknięciu płyt.



Uwaga!

Nie używać ostrych przedmiotów (np.: noża), aby uniknąć uszkodzenia płyt.

CZYSZCZENIE



Uwaga!

Urządzenie czyścić wilgotną ściereczką po uprzednim wyjęciu wtyczki z gniazda i po całkowitym jego ostygnięciu.

- Do czyszczenia urządzenia używać wyłącznie wilgotnej ściereczki.

UTYLIZACJA

Opakowanie

Opakowanie urządzenia wykonane jest z materiałów nadających się do recyklingu. Należy je zutylizować umieszczając w odpowiednich pojemnikach.

Urządzenia elektroniczne



Nie utylizować urządzeń elektronicznych razem z odpadami komunalnymi.

Zgodnie z dyrektywą 2012/19/EU, urządzenie należy utylizować w odpowiedni sposób na zakończenie eksploatacji. W ten sposób można odzyskać materiały znajdujące się w urządzeniu, które nadają się do recyklingu, zmniejszając ich oddziaływanie na środowisko.

Zutylizować zużyte urządzenie w centrum zbiórki odpadów elektrycznych lub w centrum recyklingu. Aby uzyskać więcej informacji zwrócić się do miejscowego zakładu utylizacji odpadów lub administracji gminnej.

DANE TECHNICZNE

Zasilanie: 220-240 V ~ 50 Hz

Moc: 700 watów

PRZEPISY

GOFRY TRADYCYJNE

Aromatyczne gofry na przyjęcia.

Porcja 16 sztuk

Czas wypiekania: ok. 4/5 min

300 g mąki, 10 g proszku do pieczenia, 1 szczypta soli, 75 g cukru pudru, 100 g masła, 2 jaja, 1/2 l mleka

- Wymieszać w misce mąkę i proszek do pieczenia.
- Dodać sól, cukier, rozpuszczone masło i całe jaja.
- Mieszać, dolewając niewielkie ilości mleka.
- Odstawić na 1 godzinę.

GOFRY CIENKIE

Porcja 12 sztuk

Czas wypiekania: ok. 6/8 min.

300 g mąki, 1 paczka proszku do pieczenia, 1 szczypta soli, 1 łyżka cukru, 2 jaja, 40 cl mleka

- Ubić jaja do uzyskania gładkiej masy.
- Dodawać kolejno pozostałe składniki, aż do uzyskania jednorodnego ciasta.

GOFRY BELGIJSKIE

W Belgii gofry przygotowywane są w następujący sposób.

Porcja 12 sztuk

Czas wypiekania: ok. 5 min

5 jaj, 1 paczka proszku do pieczenia, 300 g mąki, 300 g cukru, 300 g masła

- Masło rozpuścić.

- Wymieszać mąkę, cukier i proszek do pieczenia.
- Dodać rozpuszczone masło i jaja.
- Dokładnie wymieszać.

GOFRY PUSZYSTE

Skórka cytryny uatrakcyjni smak gofrów.

Porcja 10 sztuk

Czas wypiekania: ok. 4 min

5 żółtek jaja, 5 łyżek ciepłej wody, 100 g cukru, skórka z cytryny, 150 g mąki, 1/2 łyżeczki proszku do pieczenia, 5 białek jaja

- Ubić żółtka jaj, wodę, cukier oraz utartą skórkę z cytryny.
- Wymieszać mąkę i proszek do pieczenia, a następnie dodać pozostałe składniki.
- Ubić na sztywno białka jaj i wymieszać z ciastem.

GOFRY CZEKOLADOWE

Smakowite i koszące

Porcja 10 sztuk

Czas wypiekania: ok. 5 min

200 g mąki, szczypta soli, 50 g słodzonego kakao w proszku, 2 łyżeczki proszku do pieczenia, 3 łyżki cukru, 2 jaja, 400 ml mleka, 1 łyżeczka oleju waniliowego, 40 g rozpuszczonego masła

- Wymieszać mąkę, sól, kakao, cukier i proszek do pieczenia. Dodać żółtka jaj, mleko, olejek waniliowy oraz masło. Dokładnie wymieszać.
- Ubić na sztywno białka jaj i wymieszać z ciastem.

GOFRY SEROWE

Doskonała przekąska!

Porcja 20 sztuk

Czas wypiekania: ok. 4 - 4,5 min

100 g masła, 8 żółtek jaja, 1/2 łyżeczki soli, 500 g mąki, 1/2 łyżeczki proszku do pieczenia, 50 g startego parmezanu, 1/2 litra wody, 8 białek jaja

- Masło ubić.
- Wymieszać mąkę i proszek do pieczenia.
- Dodawać kolejno żółtka, sól, mąkę, ser i wodę.
- Na koniec dodać ubite na sztywno białka jaj.

GWARANCJA

Szanowny Kliencie,

Na niniejsze urządzenie udzielana jest 3 letnia gwarancja (gwarancja umowna), licząc od daty zakupu. W przypadku wad produktu, nabywcy przysługują przewidziane prawem uprawnienia konsumenckie, które nie są limitowane przez dalej opisaną gwarancję.

Warunki gwarancji

Bieg gwarancji liczony jest od daty zakupu. Należy zachować paragon, ponieważ stanowi on potwierdzenie zakupu.

W przypadku wad materiału lub obróbek, które zostaną ujawnione w terminie trzech lat (gwarancja umowna) od daty zakupu produktu, zostanie dokonana naprawa lub bezpłatna wymiana. Tego rodzaju gwarancja zakłada, że w ciągu trzech lat (gwarancja umowna) wadliwe urządzenie, wraz z potwierdzeniem zakupu (paragon), zostaną przedłożone z dołączonym krótkim opisem wady i z podaniem daty wystąpienia problemu.

W przypadku gdy wada zostanie uznana w trakcie gwarancji, produkt zostanie naprawiony lub wymieniony. Naprawa lub wymiana produktu nie powodują rozpoczęcia biegu nowego okresu gwarancji.

Okres gwarancji i prawo do reklamacji z powodu wad

Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o czas trwania gwarancji prawnej. Powyższe odnosi się także do części wymienionych lub naprawionych. Ewentualne wady lub usterki należy zgłaszać w chwili zakupu, niezwłocznie po rozpakowaniu opakowania. Naprawy żądane po zakończeniu okresu gwarancji są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Produkt został wykonany z przestrzeganiem standardów jakościowych i został poddany przed dostarczeniem skrupulatnym kontrolom.

Gwarancja ma zastosowanie wobec wad materiału lub obróbki. Gwarancją nie są objęte komponenty ulegające zwykłemu zużyciu, które traktowane są jak części zużywające się, jak też uszkodzenia komponentów wrażliwych, jak np.: przełączniki, wyłączniki i akumulatory ze szkła lub też szkody powstałe podczas transportu.

Niniejsza gwarancja traci ważność w przypadku uszkodzenia i braku użytkowania urządzenia, jak też niewłaściwej konserwacji. W celu przestrzegania użycia urządzenia zgodnego z przeznaczeniem stosować się do zaleceń podanych w instrukcji obsługi. Nie używać urządzenia do celów zabronionych w instrukcji lub które objęte zostały ostrzeżeniem.

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego, a nie do użytku handlowego. Gwarancja traci ważność w przypadku nadużycia, użycia niezgodnego z przeznaczeniem, użycia siły lub dokonywania ingerencji przez podmioty inne, niż autoryzowane centra serwisowe.

Procedury gwarancji

Aby umożliwić szybką obsługę problemu stosować się do poniższych wskazówek:

- Do każdego wniosku należy dołączyć paragon oraz kod (np. IAN 104399) na znak potwierdzenia dokonania zakupu.
- Kod znajduje się na tabliczce znamionowej lub na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu).
- W przypadku błędów w działaniu lub innych usterek skontaktować się **telefonicznie lub mailowo z serwisem technicznym**, którego dane podano poniżej.
- Produkt uznany za wadliwy należy przesłać za pośrednictwem portu wolnoportowego na podany adres serwisu technicznego, dołączając potwierdzenie zakupu (paragon) i opis usterki z podaniem daty wystąpienia problemu.
- Przed wysłaniem urządzenia do serwisu należy je starannie zapakować.

Karta gwarancyjna**Siedziba główna przedsiębiorstwa lub sprzedawcy:**

LIDL

Adres serwisu technicznego:

EXTRA MARTA

USTIANOWSKA

Ul. Ostatnia 1D

31-444 Kraków

Fax 012 4172763

Hot line:

012 4135942

E-mail:

biuro@extraservice.com.pl

Nazwa producenta/importera:

De'Longhi Appliances S.r.l.

Via L. Seitz, 47

31100 Treviso - Italy

Fon +39-0422-4131

Fax +39-0422-413736

Nazwa produktu

Gofrownica

IAN 104399

Numer identyfikacyjny produktu/producenta:

SWER 700 A1

Nazwa nabywcy:

.....

Kod pocztowy/Miejscowość:

.....

Ul.:

.....

Telefon/e-mail:

.....

Podpis :

.....

Opis wady:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

TARTALOM

TUDNIVALÓK A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓRÓL	18
BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK	18
RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT	21
AZ ALKATRÉSZEK LEÍRÁSA	21
A KÉSZÜLÉK ELSŐ ALKALOMMAL VALÓ HASZNÁLATA	21
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	21
TISZTÍTÁS	22
ÁRTALMATLANÍTÁS	22
MŰSZAKI ADATOK	22
RECEPTEK	23
JÓTÁLLÁS	25

TUDNIVALÓK A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓRÓL

Noha a készülék az érvényes európai szabványoknak megfelelően készült, azaz minden potenciálisan veszélyes részét burkolat védi, olvassa el figyelmesen a jelen útmutatót és a balesetek, károk elkerülése érdekében kizárólag rendeltetésszerűen használja a készüléket. Tartsa kéznél a használati útmutatót és őrizze meg jövőbeni szükség esetre. Amennyiben más személyre kívánja átruházni a jelen készüléket, ne feledje átadni az útmutatót is.

A jelen használati útmutatóban található különféle információkat az alábbi szimbólumok jelzik:



Veszély a gyermekekkel és a korlátozott lehetőségek



Veszély elektromos áram miatt



Figyelmeztetés a lehetséges anyagi károkra



Veszély egyéb okok miatt

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

A HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL A JELEN ÚTMUTATÓT! ŐRIZZE MEG A JELEN HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT!

A készüléknek más személyre történő átruházása esetén adja át a jelen útmutatót is.

- A készülék kizárólag háztartási használatra készült.
- Nem vállalunk felelősséget a jelen kiadványba foglaltaktól eltérő, nem rendeltetésszerű vagy téves használatért.
- Ajánlott megőrizni az eredeti csomagolást, mivel az ingyenes szervizszolgálat nem terjed ki a márkaszervizbe való elküldés során a termék nem megfelelő csomagolásából származó hibákra.

- A készülék biztonságos működésének érdekében használjon kizárólag eredeti, a gyártó által jóváhagyott cserealkatrészeket és tartozékokat.



Veszély a gyermekekkel és a korlátozott lehetőségek

- A jelen készülék használata engedélyezett 8 évesnél idősebb gyermekek számára, továbbá csökkent testi, szellemi, illetve érzékelő képességgel rendelkező személyek számára, illetve a szükséges ismeretek és tapasztalatok, valamint a használatra vonatkozó útmutatás hiányában, amennyiben a biztonságu-kért felelős személy részéről a megfelelő felügyelet biztosított, vagy a készülék biztonságos használatra vonatkozó kioktatásuk megtörtént és ismerik a használatból származó kockázatokat. Gyermekek ne játsszanak a készülékkel! A készülék tisztítását és karbantartását nem végezhetik gyermekek, kivéve, ha 8 évesnél idősebbek, és egy felnőtt biztosítja a felügyeletet.
- Tartsa a készüléket és a vezetéket 8 évesnél fiatalabb gyermekektől elzárt helyen.
- Ne hagyja a vezetéket gyermekek számára elérhető helyen.
- A csomagolás részeit soha ne hagyja gyermekek számára elérhető helyen, mivel számukra potenciális veszélyforrást jelentenek.
- A terméket hulladékként való semlegesítése esetén használhatatlanná kell tenni a tápvezeték elvágásával. Ajánlatos továbbá ártalmatlanná tenni a készülék azon részeit, melyek veszély forrását képezhetik különösen gyermekek számára, akik a készülékkel játszhatnak.



Veszély elektromos áram miatt

- Ellenőrizze, hogy a készülék feszültségértéke megegyezzen a hálózati feszültség értékével.
- Amennyiben elektromos hosszabbítót használ, ezek feleljenek meg a készülék teljesítményének, ezzel elkerülhető a kezelő épségének veszélyeztetése és biztosítható a munkakörnyezet biztonsága. A nem megfelelő hosszabbítók működési rendellenességeket okozhatnak.

- Ne hagyja őrizetlenül a készüléket, amikor az csatlakozik a villamos hálózathoz, minden használat után bontsa a csatlakozását.
- Ügyeljen arra, hogy a villamos vezeték ne érintkezzen meleg felületekkel.
- Soha ne mártsa vízbe vagy egyéb folyadékba a készülék testét, villásdugóját és villamos vezetéket, a tisztításhoz használjon nedves törlőkendőt.
- Kizárólag száraz kézzel nyúljon a készüléken levő kapcsolókhoz vagy a dugóhoz és a tápcsatlakozáshoz.



Figyelmeztetés a lehetséges anyagi károkra

- Ne helyezze a készüléket hőforrásokra vagy azok közelébe.
- A használat során állítsa a készüléket vízszintes és stabil, jól megvilágított felületre.
- Ne tegye ki a készüléket az időjárás viszontagságainak (eső, nap, stb.).
- A villásdugó kihúzásakor fogja meg a dugót és húzza ki a hálózati aljzatból. Soha ne húzza a vezetéknél fogva.
- A készüléket gyúlékony folyadékoktól távol használja; ne támaszsa hőre érzékeny műanyag felületeknek.
- A készülék működéséhez nem engedélyezett külső időkapcsolók vagy különálló távvezérlő eszközök használata.



Veszély egyéb okok miatt

- Húzza ki a villásdugót a hálózati aljzatból, mielőtt fel- vagy leszerelné az egyes részeket vagy elvégezné a tisztításukat, akkor is, ha a készülék nem üzemel.
- A használat során óvatosan kezelje a készüléket, ne érjen a forró lapokhoz.
- FIGYELEM: forró felület.
- A kéz sérülésének illetve egyéb tárgyak károsodásának elkerülése érdekében körültekintően kezelje a készüléket, különösen a sütőlapok nyitáskor és zárásakor.
- Miután kihúzta a tápvezeték villásdugóját a hálózati aljzatból, és

amikor a készülék teljesen kihűlt, tisztítsa meg a készüléket egy nedves törölkendővel.

- A használat után csak akkor tegye el a készüléket, amikor az teljesen kihűlt.
- A jelen terméknek a gyártó engedélye nélküli módosítása esetén a biztonsági feltételek megszűnhetnek és a felhasználói alkalmazásra vonatkozó jótállás érvényét veszti.
- Ne használja a készüléket, ha a villamos vezeték vagy a villásdugó sérült, vagy ha a készülék hibás; bármilyen javítást - beleértve a tápvezeték cseréjét - kizárólag a Lidl műszaki szervize vagy a Lidl által felhatalmazott szakember végezhet a kockázatok megelőzése céljából.

RENDELTESSZERŰ HASZNÁLAT

Ez a készülék kizárólag gofrisütés céljából készült. Ez a készülék kizárólag háztartási használatra készült. Egyéb élelmiszerek elkészítésére nem alkalmas. Kereskedelmi célokra nem használható.

AZ ALKATRÉSZEK LEÍRÁSA (1. ÁBRA)

- A A készülék teste
- B Záró nyelv
- C Tapadásgátló gofrisütő lapok
- D Sütés kész jelzőlámpa
- E Bekapcsolást jelző lámpa

A KÉSZÜLÉK ELSŐ ALKALOMMAL VALÓ HASZNÁLATA

A készülék első alkalommal való használatakor kissé füstölhet: ez nem jelent hibát, a füst néhány perc elteltével megszűnik. Az első alkalommal való használatkor kenje be a sütőlapokat olajjal vagy vajjal. A későbbiekben ezt a műveletet nem szükséges megismételni.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

- Dugja a vezeték dugóját a csatlakozóaljzatba.
- Kigyullad a jelzőlámpa (E), mely jelzi, hogy a villásdugót bedugta a csatlakozóaljzatba.
- Ha a készülék eléri a hőmérséklet (körülbelül 3 perc), és készen áll a használatra, a jelzőlámpa (D) világítani fog.

Megjegyzés: A jelzőlámpa (D) ismét kikapcsol, ha a hőmérséklet szükséges főzés alább-hagy.

- Nyissa ki teljesen a készüléket a nyelv rögzítőjének (B) felfelé nyomásával (2. ábra), és egy merőkanál segítségével öntse az elkészített tésztát a készülék alsó sütőlapjára. A tésztát kiöntésekor ügyeljen arra, hogy a sütőlap minden sejtjét megtöltse, de ne töltsön

a lapra túl nagy mennyiségű tésztát, mert a sütés alatt kifolyhat.

- Zárja a felső sütőlapot az alsó lapra, nyomja kissé lefelé a nyelv (B) kattanásáig, ez jelzi, hogy rögzült (3. ábra).
- Az ajánlott sütési időt az alábbi receptgyűjtemény tartalmazza.
- A gofrinak a készülékből való kiemeléséhez kizárólag fa vagy műanyag eszközt használjon.



Figyelem!

Az égési sérülések elkerülése érdekében ne érjen a forró sütőlapokhoz!



Figyelem!

Ne erőltesse a nyelv (B) zárását, mert eltörhet.



Figyelem!

Sütéskor mindig zárja egymásra a sütőlapokat!



Figyelem!

Ne használjon hegyes eszközt (pl. kést), mert károsíthatja a sütőlapokat.

TISZTÍTÁS



Figyelem!

Miután kihúzta a tápvezeték villásdugóját a hálózati aljzatból, és amikor a készülék teljesen kihűlt, tisztítsa meg a készüléket egy nedves törlőkendővel.

- A sütőlapokat kizárólag nedves törlőkendővel tisztítsa.

ÁRTALMATLANÍTÁS

Csomagolás

A készülék csomagolása újrafelhasználható anyagból készült. A csomagolóanyagokat a megfelelő hulladékgyűjtőkben helyezze el.

Elektronikus készülékek



Ne helyezze az elektronikus készülékeket a háztartási hulladék közé.

A 2012/19/EU irányelvnek megfelelően a készüléket élettartama lejártával a megfelelő módon kell selejtezni. Ezzel lehetővé teszi a készüléket alkotó újrahasznosítható anyagok újrafelhasználását és csökkenti a környezetre való hatását.

A készüléket elektromos hulladék lerakására alkalmas gyűjtőhelyen selejtezze. További felvilágosításért forduljon a helyi hulladékgyűjtő vállalatához vagy az önkormányzati szervekhez.

MŰSZAKI ADATOK

Tápfeszültség: 220-240 V ~ 50 Hz

Teljesítmény: 700 W

RECEPTEK

HAGYOMÁNYOS GOFRI

Ropogós gofri ünnepekre.

16 gofrihoz

Sütési idő: kb. 4,5 perc

300 g liszt, 10 g sütőpor, 1 csipetnyi só, 75 g porcukor, 100 g vaj, 2 tojás, 1/2 liter tej

- Egy edényben keverjük össze a lisztet és a sütőport.
- Adjuk hozzá a sót, a cukrot, a felolvasztott vaját és az egész tojásokat.
- Fokozatosan öntsük hozzá a tejet.
- Hagyjuk pihenni a tésztát 1 óráig.

VÉKONY GOFRI

12 gofrihoz

Sütési idő: kb. 6/8 perc

300 g liszt, 1 tasak sütőpor, 1 csipetnyi só, 1 kanál cukor, 2 tojás, 40 cl tej

- Verjük fel simára a tojást.
- Keverjük bel a többi hozzávalót és keverjük ki egyenletes állagúra.

BELGA GOFRI

Belgiumban így készül a gofri:

12 gofrihoz

Sütési idő: kb. 5 perc

5 tojás, 1 tasak sütőpor, 300 g liszt, 300 g cukor, 300 g vaj

- Puhítsuk meg a vaját.
- Keverjük össze a lisztet a cukorral és a sütőporral.
- Adjuk hozzá a megpuhított vaját és a tojásokat.
- Jól keverjük össze.

PISKÓTA GOFRI

Citromhéj ízesítésű gofri.

10 gofrihoz

Sütési idő: kb. 4 perc

5 tojás sárgája, 5 kanál meleg víz, 100 g cukor, egy citrom héja, 150 g liszt, 1/2 kanál sütőpor, 5 tojás fehérje

- Verjük fel a tojások sárgáját a vízzel, cukorral és a lereszelt citromhéjjal.
- Keverjük össze a lisztet a sütőporral, és adjuk hozzá a többi hozzávalót.
- Verjük habbá a tojások fehérjét és dolgozzuk bele a tésztába.

CSOKOLÁDÉS GOFRI

Ízletes és édes

10 gofrihoz

Sütési idő: kb. 5 perc

200 g liszt, egy csipetnyi só, 50g cukrozott kakaópor, 2 kávéskanál élesztő, 3 kanál cukor, 2 tojás, 400ml tej, 1 kávéskanál vanília kivonat, 40g olvasztott vaj

- Keverjük össze a lisztet, a sót, a kakaót, a cukrot és az élesztőt, adjuk hozzá a tojások sárgáját és a tejet, a vanília kivonatot és a vaját, ezután keverjük csomómentesre.
- Verjük habbá a tojások fehérjét és dolgozzuk bele a tésztába.

SAJTOS GOFRI

Ideális aperitif!

20 gofrihoz

Sütési idő: kb. 4 – 4 és fél perc

100 g vaj, 8 tojás sárgája, 1/2 kávéskanál só, 500 g liszt, 1/2 kávéskanál sütőpor, 50 g reszelt parmezánsajt, 1/2 liter víz, 8 tojás fehérje

- Keverjük ki habosra a vajat.
- Keverjük össze a lisztet és a sütőport.
- Sorban adjuk hozzá a tojások sárgáját, a sót, a lisztet, a sajtot és a vizet.
- Ezután dolgozzuk a keverékbe a habbá vert tojásfehérjét.

JÓTÁLLÁS

Tisztelt Vásárlónk!

A jelen készülékre a vásárlás dátumától számított 3 éves jótállást (egyezményes garanciát) biztosítunk. Termékhiba esetén a vásárlónak a törvény által biztosított fogyasztói jogai érvényesek, melyeket az alábbiakban leírt jótállás nem korlátoz.

Jótállási feltételek

A jótállás időtartamának számítása a vásárlás dátumával kezdődik. Őrizze meg az eredeti pénztári blokkot, mely a vásárlás megtörténtét bizonyítja.

A termék vásárlásának dátumától számított három éven belül (egyezményes garancia) észlelt anyag- vagy gyártási hiba esetén gondosodunk a javításról vagy az ingyenes cseréről, a döntés a mi jogkörünkbe tartozik. Ennek a garanciális tevékenységnek feltétele, hogy a három éves határidőn (egyezményes garancia) belül a vásárló bemutatja a hibás készüléket, a vásárlási nyugtát (pénztári blokkot) és a hiba rövid leírását, mely tartalmazza az észlelés időpontját.

Amennyiben a hibára érvényes a jótállás, gondoskodunk a termék javításáról vagy cseréjéről. A termék javításából vagy cseréjéből nem következik egy új jótállási időszak kezdete.

A jótállás időtartama és törvényes jog a hiba miatti reklamációra

A jótállás időtartamát nem hosszabbítja meg a törvényes jótállás. A fentiek a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényesek. A vásárlás pillanatában esetlegesen észlelt károkat vagy hibákat közvetlenül a készülék kicsomagolását követően be kell jelenteni. A jótállási időtartam lejárta után igényelt javításért díjat számítunk fel.

A jótállás hatálya

A terméket szigorú minőségi szabványok betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondos ellenőrzésnek vetettük alá.

A jótállás anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. A jótállás nem terjed ki a termék normál kopásnak kitett alkatrészeire, melyek ezért kopásnak kitett alkatrészeknek minősülnek, továbbá a törékeny részeket – üvegből készült akkumulátorok, kapcsolók, megszakítók - érő károkra, valamint a szállítás alatt okozott károkra.

Amennyiben a terméket rongálás éri, nincs használatban vagy nem megfelelő a karbantartása, a jelen jótállás érvényét veszti. A termék helyes használatához be kell tartani a használati útmutatóba foglaltakat. Kerülje a használati útmutatóban nem ajánlatosként leírt használatot és műveleteket, illetve azokat, amelyekre figyelmeztetések vonatkoznak.

A termék kizárólag magáncélú és nem kereskedelmi használatra készült. Helytelen, nem rendeltetésszerű használat, erőhatás vagy nem a felhatalmazott márkaszervizeink által végzett beavatkozások esetén a jótállás érvényét veszti.

Jótállási eljárás

A probléma gyors kezelésének érdekében tartsa be az alábbiakat:

- Bármilyen igényléshez mellékelni kell a pénztári blokkot és a termékódot (pl. IAN 104399), mely a vásárlás megtörténtét bizonyítja.
- A kód az adattáblán vagy a használati útmutató címlapján (bal oldalon lent) található.
- Működési hiba vagy más hibák esetén **telefonon** vagy **e-mailen** vegye fel a kapcsolatot az alábbiakban megadott márkaszervizzel.
- A hibásnak minősülő termék a szerviz által megadott címre a feladó költségére elküldhető, mellékelve a vásárlási nyugtát (pénztári blokkot) és a hiba rövid leírását, mely tartalmazza a probléma észlelésének időpontját.
- Gondosan csomagolja be a hibás készüléket, mielőtt elküldené a szervizbe.

Jótállási adatlap**A vállalat és az eladó központi székhelye:**

LIDL

A márkaszerviz címe:

Tooltechnic Kft.

Nagytétényi út 282

1225 Budapest

Fax: 283-6550

Hot line:

330-4465

E-mail:

-

A gyártó/importőr neve:

De'Longhi Appliances S.r.l.

Via L. Seitz, 47

31100 Treviso - Italy

Fon +39-0422-4131

Fax +39-0422-413736

A termék megnevezése:

IAN 104399 Gofrisütő

A termék/gyártó azonosító száma:

SWER 700 A1

A vásárló neve:

.....

Postai ir.sz./város:

.....

Cím:

.....

Telefon/e-mail:

.....

Aláírás:

.....

A hiba leírása:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

KAZALO

O TEH NAVODILIH	27
VARNOSTNA NAVODILA	27
NAMEN UPORABE	30
OPIS DELOV	30
PRVA UPORABA APARATA	30
NAVODILA ZA UPORABO	30
ČIŠČENJE	30
ODPRAVA	31
TEHNIČNE INFORMACIJE	31
RECEPTI	31
GARANCIJA	33

O TEH NAVODILIH

Kljub temu, da je aparat izdelan v skladu z veljavnimi evropskimi predpisi in so vsi njegovi nevarni deli zaščiteni, vam priporočamo, da pozorno preberete ta navodila in aparat uporabite izključno na predviden način, da se tako izognete morebitnim poškodbam. Navodila shranite za nadaljnjo uporabo. V kolikor aparat predate drugi osebi, mu priložite tudi navodila.

Informacije v tem priročniku so označene z naslednjimi simboli:

 Nevarnost za otroke in osebam z omejenimi zmožnostmi

 Nevarno zaradi električnega toka

 Pozor - materialna škoda

 Nevarno zaradi drugih razlogov

VARNOSTNA NAVODILA

PRED UPORABO PREBERITE NAVODILA. NAVODILA SHRANITE.

V kolikor boste predali aparat drugi osebi, priložite tudi navodila.

- Aparat je namenjen izključno za rabo v gospodinjstvih.
- Proizvajalec ni odgovoren za morebitno napačno oz. neskladno uporabo.
- Shranite embalažo, ker brezplačno servisiranje aparata ni zagotovljeno v primeru škode zaradi neustrezne embalaže ob pošiljanju aparata pooblaščenemu tehničnemu servisu.
- Uporabljajte samo originalne nadomestne dele, ki so odobreni od proizvajalca.



Nevarnost za otroke in osebam z omejenimi zmoglostmi

- Aparat lahko uporabljajo otroci od 8. leta dalje. Osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi in umskimi sposobnostmi oz. osebe, ki niso seznanjene z uporabo aparata, smejo aparat uporabljati le pod nadzorom odgovorne osebe oz. morajo biti predhodno poučene o varni uporabi aparata in nevarnostih, ki iz tega izhajajo. Otroci pod 8. letom starosti, ki niso pod nadzorom odrasle osebe, ne smejo čistiti ali vzdrževati aparata.
- Aparat in kabel hranite izven dosega otrok pod 8. letom starosti.
- Kabel naj ne visi v dosegu otrok.
- Otroci se ne smejo dotikati embalaže, ker je to lahko nevarno.
- Pred odpravo aparata prerežite napajalni kabel in preprečite delovanje nevarnih delov aparata. Otroci naj se z aparatom ne igrajo.



Nevarnost zaradi električnega toka

- Preverite, da je električna napetost aparata skladna z napetostjo električnega omrežja.
- Če uporabljate podaljške, preverite, da so skladni z napetostjo aparata, da se tako izognete nevarnostim. Neustrezni podaljški lahko poškodujejo aparat.
- Ko je aparat priključen na električno omrežje, ga ne puščajte nenadzorovanega. Po uporabi aparat izklopite.
- Napajalni kabel ne sme priti v stik z vročimi površinami.
- Aparata, vtikača in napajalnega kabla ne potapljajte v vodo ali druge tekočine. Aparat in njegove dele očistite z vlažno krpo.
- Pred uporabo aparata, nastavljanjem stikal ali dotika vtikača oz. kabla si posušite roke.



Pozor - materialna škoda

- Aparata ne puščajte v bližini toplotnih virov.
- Aparat uporabljajte na ravni, stabilni in osvetljeni površini.

- Aparata ne izpostavljajte podnebnim dejavnikom (dežju, sončnim žarkom itd.).
- Vtikač izklopite tako, da ga povlečete iz vtičnice. Ne vlecite kabla.
- Aparata ne uporabljajte v bližini vnetljivih snovi. Aparata ne postavljajte ob steno oz. plastične predmete.
- Aparata ne uporabljajte z zunanji napravami za uravnavanje časa oz. daljinci.



Nearno zaradi drugih razlogov

- Ko aparata ne uporabljate, ga izklopite iz električnega omrežja in šele nato odstranite ter očistite posamezne dele.
- Aparat uporabljajte skrbno. Ne dotikajte se vročih grelnih plošč.
- POZOR: Vroča površina.
- Z aparatom ravnajte skrbno, zlasti med odpiranjem in zapiranjem plošč, da se izognete poškodbam.
- Aparat očistite z vlažno krpo, pred tem pa ga izklopite iz električnega omrežja in počakajte, da se popolnoma ohladi.
- Po uporabi počakajte, da se ohladi.
- Nedovoljeno poseganje v aparat privede do razveljavitve garancije in lahko negativno vpliva na njegovo varno delovanje.
- Aparata ne uporabljajte, če sta električni kabel ali vtičnik poškodovana. Aparata ne uporabljajte, če je poškodovan. Aparat in napajalni kabel lahko popravi samo Lidlov usposobljeni tehnični servis, da se tako izognete nevarnostim.

NAMEN UPORABE

Aparat je namenjen izključno peki vaflov. Aparat je namenjen izključno rabi v gospodinjstvih. Aparata se ne sme uporabljati za pripravo drugih jedi. Aparata se ne sme uporabljati za komercialne namene.

OPIS DELOV (SLIKA 1)

- A Ohišje aparata
- B Ročica za zapiranje
- C Neprijemljivi grelni plošči
- D Temperaturna lučka
- E Vklonpa lučka

PRVA UPORABA APARATA

Ob prvi uporabi se lahko iz aparata kadi. To ni napaka. Dim izgine po par minutah. Pred prvo uporabo namažite grelni plošči z oljem oz. maslom. Pri nadaljnji uporabi to ni več potrebno.

NAVODILA ZA UPORABO

- Vklonpote vtikač v vtičnico.
- Prižgali se bosta lučka (E), ki označuje, da je aparat vklonpljen.
- Ko enota doseže temperaturo (približno 3 minute) in je pripravljen za uporabo, bo lučka (D) svetlobo.

Opomba: Lučka (D) ponovno izklopi, ko temperatura, potrebna za kuhanje izginejo.

- Aparat odprite tako, da ročico za zapiranje (B) potisnete navzgor (Slika 2). Z zajemalko nanesite maso na spodnjo grelni ploščo in preverite, da so vse vdolbinice polne, vendar ne v tolikšni meri, da masa uhaja.
- Zgornjo grelni ploščo premaknite navzdol do zaskoka ročice za zapiranje (B) (Slika 3).
- Za optimalni čas peke se sklicujte na recepte v nadaljevanju.
- Vafle odstranite samo z leseno oz. plastično lopatico.



Pozor!

Ne dotikajte se grelnih plošč, da se izognete opeklinam.



Pozor!

Ročice za zapiranje (B) ne pritiskajte preveč, da se ne zlomi.



Pozor!

Med peko morata biti plošči zaprti.



Pozor!

Na grelnih ploščah ne uporabljajte ostrih predmetov (npr. nožev).

ČIŠČENJE



Pozor!

Aparat očistite samo z vlažno krpo. Pred čiščenjem izklopote aparat iz električnega omrežja. Pred izklopom aparata pustite, da se popolnoma ohladi.

- Grelni plošči očistite samo z vlažno krpo.

ODPRAVA

Embalaža

Embalažo sestavljajo materiali, ki se jih lahko reciklira. Embalažo odnesite v ustrezne zabojnike.

Elektronski aparati



Elektronskih aparatov ne smete odpraviti skupaj z ostalimi gospodinjskimi odpadki. Ob zaključku življenjskega cikla aparat odpravite v skladu z Direktivo 2012/19/EU. Veliko delov aparata se lahko reciklira in tako zmanjša negativne vpliva na okolje. Aparat odpravite pri pooblaščenem centru za zbiranje in recikliranje odpadkov. Dodatne informacije so na voljo pri vašem lokalnem podjetju za odpravo odpadkov oz. občinski upravi.

TEHNIČNE INFORMACIJE

Napajanje: 220-240 V ~ 50 Hz

Moč: 700 Watt

RECEPTI

TRADICIONALNI VAFLJI

Praznični dišeči vafli.

Za pripravo 16 vafeljev

Čas peke: približno 4,5 min

300 g moke, 10 g pecilnega praška, 1 ščepec soli, 75 g sladkorja v prahu, 100 g masla, 2 jajci, 1/2 litra mleka

- V skledi zmešajte moko in pecilni prašek. Dodajte sol, sladkor, stopljeno maslo in celi jajci.
- Postopoma razredčite z mlekom.
- Pustite, da testo vzhaja za približno 1 uro.

TANJKI VAFLJI

Za pripravo 12 vafeljev

Čas peke: približno 6/8 min.

300 g moke, 1 vrečka pecilnega praška, 1 ščepec soli, 1 žlica sladkorja, 2 jajci, 40 cl mleka

- Dobro zmešajte jajci.
- Nato dodajte in zmešajte ostale sestavine dokler ne pridobite enakomerne mase.

BELGIJSKI VAFLJI

V Belgiji jih pripravljajo tako.

Za pripravo 12 vafeljev

Čas peke: približno 5 min

5 jajc, 1 vrečka pecilnega praška, 300 g moke, 300 g sladkorja, 300 g masla

- Pustite, da se maslo stopi.
- Zmešajte moko, sladkor in pecilni prašek.
- Dodajte stopljeno maslo in jajca.
- Dobro zmešajte.

SPUŽVASTI VAFLJI

Limonina lupina za odlične vafle.

Za pripravo 10 vaflejev

Čas peke: približno 4 min

5 rumenjakov, 5 žlic tople vode, 100 g sladkorja, 1 limonina lupina, 150 g moke, 1/2 žličke pecilnega praška, 5 jajčnih beljakov

- Zmešajte rumenjake, vodo, sladkor in naribano limonino lupino.
- Zmešajte moko in pecilni prašek ter dodajte ostale sestavine.
- Dodajte stepene beljake.

ČOKOLADNI VAFLJI

Okusni in polni

Za pripravo 10 vaflejev

Čas peke: približno 5 min

200 g moke, 1 ščepec soli, 50 gr sladkanega kakava v prahu, 2 žlički pecilnega praška, 3 žlice sladkorja, 2 jajci, 400 ml mleka, 1 žlička vaniljinega ekstrakta, 40 gr stopljenega masla

- Zmešajte moko, sol, kakav, sladkor in pecilni prašek. Nato dodajte rumenjaka, mleko, vaniljin ekstrakt in maslo ter dobro premešajte.
- Dodajte stepene beljake.

VAFLJI S SIROM

Idealni za aperitiv!

Za pripravo 20 vaflejev

Čas peke: od 4 min do 4 min 30

100 g masla, 8 rumenjakov, 1/2 žličke soli, 500 g moke, 1/2 žličke pecilnega praška, 50 g naribanega parmezana, 1/2 litra vode, 8 jajčnih beljakov

- Stepite maslo.
- Zmešajte moko in pecilni prašek.
- Nato dodajte rumenjake, sol, moko, sir in vodo.
- Dodajte stepene beljake.

GARANCIJA

Spoštovani kupec,

Ta naprava ima 3 leta garancije (konvencionalna garancija) od dneva nakupa. V primeru napake pri proizvodni lahko kupec uveljavi zakonsko predvidenih pravic potrošnikov, ki jih garancija, opisana v nadaljevanju, nikakor ne omejuje.

Garancijski pogoji

Garancija začne veljati na dan nakupa. Hranite izvirni račun, ki velja kot potrdilo o nakupu.

V primeru defektnega materiala ali napake pri izdelavi, ugotovljenih v teku treh let po nakupu (konvencionalna garancija) bomo po lastni presoji poskrbeli za brezplačno popravilo ali zamenjavo izdelka. Ta poseg v obdobju veljavnosti garancije predpostavlja, da v teku treh let po nakupu (konvencionalna garancija) predložite okvarjeno napravo in potrdilo o nakupu (račun) skupaj s kratkim opisom napake in navedbo datuma, ko ste opazili napako.

V primeru ugotovitve napake med veljavo garancije bomo izdelek popravili ali zamenjali. Popravilo ali zamenjava izdelka ne predpostavljata začetka novega obdobja trajanja garancije.

Obdobje trajanja garancije in zakonska pravica reklamacije za napake

Zakonska garancija ne pomeni podaljšave obdobja garancije. To se nanaša tudi na zamenjane ali popravljene dele. Obvestite prodajalca o morebitnih napakah ali okvarah, ugotovljenih pri nakupu, takoj po odstranitvi embalaže. Popravila po poteku garancijskega roka se plačajo.

Območje veljavnosti garancije

Proizvod je izdelan skrbno ob upoštevanju strogih kakovostnih standardov. Pred dobavo smo ga skrbno preverili.

Garancija se nanaša na pomanjkljivosti pri materialu ali izdelavi. Garancija ne zaobjema sestavne dele proizvoda, podvržene normalni obrabi, ki se zato obravnavajo kot obrabljivi deli, na okvare na krhkih delih, kot so komutatorji, stikala in stekleni akumulatorji ter na poškodbe med prevozom. Ta garancija preneja veljati v primeru poškodbe, neuporabe ali nepravilnega vzdrževanja izdelka. Za ustrezno uporabo izdelka sledite napotkom iz navodil za uporabo. Izogibajte se odsvetovanim posegom, opisanih v navodilih, in upoštevajte opozorila.

Proizvod je namenjen izključno domači uporabi in nima komercialnega namena. Garancija preneha veljati v primeru nepravilne uporabe, neustreznega izvajanja sile na napravo ali izvajanja posegov izven naših pooblaščenih servisnih centrov.

Postopek uveljavljanja garancije

Za hitro reševanje problema sledite sledečim napotkom:

- Vsaki prošnji morate priložiti račun in kodo (npr. IAN 104399), ki veljata kot potrdilo o nakupu.
- Koda je navedena na tablici ali na prvi strani navodil za uporabo (spodaj levo).
- V primeru napak pri obratovanju ali drugih nevspečnosti se preko **telefona ali e-pošte** obrnite na pooblaščen servis, katerega naslov je naveden v nadaljevanju.
- Proizvod z okvaro lahko pošljete na stroške prejemnika na naslov, ki vam ga bo sporočil tehnični servis; priložiti morate račun, opis okvare in navedbo datuma, na katerem ste ugotovili okvaro.
- Okvarjen izdelek skrbno pakirajte, preden ga pošljete tehničnemu servisu.

Garancijski list**Osrednji sedež podjetja in prodajalca:****Ime kupca:**

LIDL

Naslov tehničnega servisa:

.....

Etis D.O.O.

Poštna št. / Kraj:

Trzaska 333

.....

1000 Ljubljana

Fax: +386 1 200 70 01

Ulica:**Hot line:**

.....

+386 1 200 70 00

E-pošta:**Telefon/e-pošta:**

-

.....

Ime proizvajalca/uvoznika:

De'Longhi Appliances S.r.l.

Podpis:

Via L. Seitz, 47

.....

31100 Treviso - Italy

Fon +39-0422-4131

Opis okvare:

Fax +39-0422-413736

.....

Ime proizvoda:

.....

Pekač za vafle IAN 104399

.....

Identifikacijska številka proizvoda/proizvajalca:

.....

SWER 700 A1

.....

OBSAH

INFORMACE K TOMUTO NÁVODU K POUŽITÍ	35
BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	35
ÚČEL POUŽITÍ.....	38
POPIS KOMPONENTŮ	38
PRVNÍ POUŽITÍ SPOTŘEBIČE.....	38
UŽIVATELSKÉ POKYNY	38
ČIŠTĚNÍ	39
LIKVIDACE.....	39
TECHNICKÁ DATA	39
RECEPTY.....	40
ZÁRUKA.....	42

INFORMACE K TOMUTO NÁVODU K POUŽITÍ

Přestože tento spotřebič byl vyroben v souladu s platnými evropskými směrnici a veškeré jeho potenciálně nebezpečné části jsou odpovídajícím způsobem jištěny, je uživatel povinen přečíst si pozorně tyto pokyny a používat spotřebič pouze k účelu stanovenému výrobcem. Jen tak je možno zamezit vzniku případných nehod a poškození. Tuto příručku mějte neustále v dosahu pro možnost nahlédnutí. V případě předání spotřebiče jinému uživateli k němu přiložte i tyto uživatelské pokyny.

Informace obsažené v tomto návodu k použití jsou označeny bezpečnostními symboly, jejichž význam je následující:

 Nebezpečí pro děti a osoby s omezenou schopností

 Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

 Pozor, riziko hmotných škod!

 Nebezpečí možného poškození následkem jiných příčin

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD.

TENTO NÁVOD K POUŽITÍ SI PEČLIVĚ USCHOVEJTE.

V případě změny majitele předejte tento návod k použití novému majiteli.

- Příklad je určen pouze k domácímu použití.
- Výrobce neodpovídá za závady vzniklé v důsledku nevhodného použití či použití odlišného od doporučení výrobce, uvedeného v tomto návodu k použití.
- Doporučujeme uschovat pečlivě původní obal, bezplatný servis se nevztahuje na závady vzniklé v důsledku nevhodného zaba-

lení výrobku při jeho přepravě do autorizovaného servisního střediska.

- V zájmu bezpečnosti spotřebiče používejte výhradně originální náhradní díly schválené výrobcem.



Nebezpečí pro děti a osoby s omezenou schopností

- Tento spotřebič nesmí používat děti mladší 8 let ani osoby se sníženými duševními, smyslovými či fyzickými schopnostmi bez dostatečných zkušeností s jeho používáním. Osoby, které se s jeho používáním dostatečně neseznámily, jej mohou používat pouze pod dohledem odpovědné osoby nebo po dostatečném seznámení se s uživatelskými podmínkami a souvisejícími riziky. Spotřebič není určen do rukou dětem. Čištění a údržba spotřebiče je určena výhradně dospělým osobám či dětem starším 8 let pod dozorem dospělé osoby.
- Spotřebič i přívodní kabel uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Přívodní kabel nenechávejte volně viset dolů, aby jej nemohly uchopit a strhnout na sebe děti.
- Části obalového materiálu nenechávejte v dosahu dětí, mohou být zdrojem nebezpečí.
- Před vlastní likvidací spotřebiče doporučujeme oddělit od něj přívodní kabel a znemožnit tak případné jeho nežádoucí použití. Dále doporučujeme zabezpečit veškeré části spotřebiče, které by mohly být zdrojem rizika, zejména pro děti (tento spotřebič není hračka!).



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

- Elektrické napětí musí odpovídat hodnotě napětí rozvodné sítě.
- V případě použití elektrických prodlužovacích kabelů musí parametry těchto kabelů odpovídat výkonu spotřebiče tak, aby nedošlo k případnému ohrožení bezpečnosti uživatele a okolního prostředí. Nevhodné prodlužovací přívodní kabely mohou mít za následek poruchový chod.
- Spotřebič neponechávejte bez dohledu s přívodním kabelem

zapojeným do elektrické zásuvky; po každém použití vysuňte zástrčku ze zásuvky.

- Dbejte na to, aby se přívodní kabel nedostal do kontaktu s teplými povrchy.
- Neponořujte těleso spotřebiče, zástrčku ani přívodní kabel do vody ani jiných tekutin. K čištění používejte pouze vlhký hadřík.
- Před použitím spotřebiče, manipulací s vypínači na něm umístěnými a vysunutím zástrčky a napájecí přípojky si pečlivě osušte ruce.



Pozor, riziko hmotných škod!

- Spotřebič nevystavujte tepelným zdrojům.
- Před zapnutím umístěte spotřebič na vodorovnou, stabilní a dostatečně osvětlenou plochu.
- Spotřebič nevystavujte působení atmosférických vlivů, např. deště, slunečních paprsků apod.
- Při odpojování spotřebiče ze zásuvky uchopte pevně zástrčku rukou a vyjměte ji ze zásuvky. Netahejte za přívodní kabel.
- Spotřebič používejte v dostatečné vzdálenosti od hořlavých kapalin; nezavěšujte jej na stěny či plastové části, které mají nedostatečnou odolnost proti teple.
- K provozu spotřebiče není povoleno použití externích časových spínačů ani nezávislých dálkových ovladačů.



Nebezpečí možného poškození následkem jiných příčin

- Spotřebič odpojujte z elektrické sítě i v případě, že není v provozu, a rovněž před snímáním či nasazováním jednotlivých jeho částí a před čištěním.
- Se spotřebičem manipulujte opatrně a nedotýkejte se jeho horkých částí.
- POZOR: Teplý povrch.
- Se spotřebičem zacházejte opatrně – zejména při otevírání a zavírání pečicích desek; mohlo by dojít k popálení rukou.
- K čištění spotřebiče používejte pouze vlhký hadřík. Čištění provádějte opatrně.

dějte po odpojení přívodní elektrické šňůry z elektrické sítě a po dostatečném vychladnutí spotřebiče.

- Po použití je možno spotřebič vrátit na své místo po jeho celkovém vychladnutí.
- Případné úpravy provedené na spotřebiči uživatelem bez výslovného schválení výrobcem mohou mít za následek narušení bezpečnosti a úpadek záruky.
- Spotřebič nepoužívejte v případě poškozeného přívodního kabelu, zástrčky přívodního kabelu či v případě poškození samotného spotřebiče. Veškeré opravy, včetně výměny přívodního kabelu, musí být prováděny výhradně autorizovaným servisním střediskem společnosti Lidl či autorizovaným technikem společnosti Lidl.

ÚČEL POUŽITÍ

Tento spotřebič je určen výhradně k pečení vafelí. Tento spotřebič je určen výhradně k domácímu použití. Tento spotřebič není určen k přípravě jiných pokrmů. Nepoužívejte ke komerčním účelům.

POPIS KOMPONENTŮ (OBR. 1)

- A Těleso spotřebiče
- B Zavírací páčka
- C Nepřilnavé pečící desky vaflovače
- D Kontrolka pečení
- E Kontrolka zapnutí

PRVNÍ POUŽITÍ SPOTŘEBIČE

Vaflovač může při prvním uvedení do provozu uvolňovat mírný kouř: nejedná se o závadu a po několika minutách se kouř přestane tvořit.

Při prvním použití potřete pečící desky máslem nebo olejem. Tyto postupy není nutno následně opakovat.

UŽIVATELSKÉ POKYNY

- Zasuňte zástrčku přívodního kabelu do zásuvky.
- Rozsvítí se kontrolka (E), jež signalizuje zasunutí zástrčky přívodního kabelu do zásuvky.
- Když jednotka dosáhne teploty (asi 3 minuty) a je připraven k použití, bude kontrolka (D) světlá.

Poznámka: kontrolka (D), bude opět vypne v případě potřeby teplota pro vaření ustupují.

- Vaflovač zcela otevřete odjištěním páčky (B) směrem nahoru (obr. 2) a a na spodní pečicí desku naneste vhodnou naběračkou připravené těsto. Ujistěte se, že se těsto dostalo v dostatečném množství do všech částí pečicí desky vaflovače. Na pečicí desku nenanášejte nadměrné množství těsta, aby při pečení nevytékalo z vaflovače.
- Příkladně a lehce stlačte horní pečicí desku směrem dolů, aby bylo slyšitelné mírné cvaknutí pojistky (B) západky (obr. 3).
- Při pečení postupujte podle níže uvedených pokynů.
- Při vyjímání horkých oplatek z vaflovače použijte plastovou či dřevěnou špachtli.



Pozor!

Nedotýkejte se rukama horkých pečicích desek, abyste se nespálili.



Pozor!

Netlačte příliš na páčku (B), aby nedošlo k jejímu poškození.



Pozor!

Při pečení dbejte na to, aby pečicí desky vaflovače byly zavřené.



Pozor!

Nepoužívejte ostré předměty (např. nůž), aby nedošlo k poškození povrchu pečicích desek.

ČIŠTĚNÍ



Pozor!

K čištění spotřebiče používejte pouze vlhký hadřík. Čištění provádějte po odpojení přírodní elektrické šňůry z elektrické sítě a po dostatečném vychladnutí spotřebiče.

- Při čištění pečicích desek používejte výhradně vlhký hadřík.

LIKVIDACE

Balení

Obal výrobku je tvořen recyklovatelnými materiály. Likvidaci výrobku provádějte podle platných norem.

Elektronická zařízení



Při likvidaci nesměšujte elektronická zařízení s běžným domovním odpadem.

Po skončení životnosti zařízení likvidujte v souladu s předpisy směrnice ES č. 2012/19/EU. Tímto způsobem je možné opětovné použití recyklovaného materiálu a omezení nežádoucího dopadu na životní prostředí.

Použitý spotřebič likvidujte v příslušném autorizovaném sběrném či recyklačním středisku. Pro případná objasnění a doplňující informace se obračejte na místní sběrné a recyklační středisko či na místní komunální správu.

TECHNICKÁ DATA

Napájení: 220–240 V ~ 50 Hz

Příkon: 700 W

RECEPTY

TRADIČNÍ OPLATKY

Voňavé sváteční oplatky.

Na 16 oplatek

Doba pečení: cca 4,5 min

300 g mouky, 10 g kvasnic, 1 špetka soli, 75 g moučkového cukru, 100 g másla, 2 vejce, 1/2 litru mléka

- Mouku v míse smícháme s kvasnicemi.
- Přidáme špetku soli, cukr, máslo a celá vejce.
- Postupně ředíme mlékem.
- Těsto necháme 1 hodinu odležet.

TENKÉ OPLATKY

Na 12 oplatek

Doba pečení: cca 6–8 min.

300 g mouky, 1 sáček kvasnic, 1 špetka soli, 1 lžíce cukru, 2 vejce, 40 cl mléka.

- Rozbijeme a rozkvedláme vejce.
- Postupně přidáváme další ingredience, dokud se nevytvoří hladké tekuté těsto.

BELGICKÉ OPLATKY

Takhle se oplatky vyrábějí v Belgii.

Na 12 oplatek

Doba pečení: cca 5 min

5 vajec, 1 sáček kvasnic, 300 g mouky, 300 g cukru, 300 g másla

- Máslo necháme změkknout.
- V míse smícháme mouku s cukrem a kvasnicemi.
- Přidáme změkklé máslo a vejce.
- Směs dobře promícháme.

PĚNOVÉ OPLATKY

Citronová kůra pro jemné a voňavé oplatky.

Na 10 oplatek

Doba pečení: cca 4 min

5 vaječných žloutků, 5 lžic teplé vody, 100 g cukru, citronová kůra, 150 g mouky, 1/2 lžičky kvasnic, 5 vaječných bílků.

- Vaječné žloutky utřeme s vodou, cukrem a nastrouhanou citronovou kůrou.
- V míse smícháme mouku a kvasnice a přimícháme postupně další ingredience.
- Z vaječných bílků ušleháme sníh a jemně vmícháme do připravené směsi.

ČOKOLÁDOVÉ OPLATKY

Lahodné a neodolatelné

Na 10 oplatek

Doba pečení: cca 5 min

200 g mouky, špetka soli, 50 g sladkého kakaa v prášku, 2 lžičky cukrářských kvasnic, 3 lžičky cukru, 2 vejce, 400 ml mléka, 1 lžička vanilkového extraktu, 40 g rozpuštěného másla.

- Smícháme mouku, sůl, kakao, cukr a kvasnice; poté přidáme vaječné žloutky, mléko, vanilkový extrakt a máslo a dobře promícháme.
- Z vaječných bílků ušleháme sníh a jemně vmícháme do připravené směsi.

SÝROVÉ OPLATKY

Ideální k aperitivu!

Na 20 oplatek

Doba pečení: od 4 min do cca 4 min a 30 sekund

100 g másla, 8 vaječných žloutků, 1/2 lžičky soli, 500 g mouky, 1/2 lžičky kvasnic, 50 g strouhaného sýru Parmazánu, 1/2 litru vody, 8 vaječných bílků.

- Rozšleháme máslo.
- Přimícháme mouku a kvasnice.
- Postupně přidáváme vaječné žloutky, sůl, mouku, sýr a vodu.
- Nakonec opatrně vmícháme sníh z vaječných bílků.

ZÁRUKA

Vážený zákazníku,

k tomuto zařízení Vám poskytujeme záruku ve lhůtě 3 let (konvenční záruka) ode dne nákupu. V případě závadnosti výrobku máte možnost využít všechna práva vůči prodejci, které Vám zaručuje zákon. Naše záruční podmínky, které jsou uvedeny zde níže, žádným způsobem neomezuji zákonem poskytnuta práva.

Záruční podmínky

Záruční lhůta začíná dnem nákupu výrobku. Uschovejte si původní paragon / účtenku z nákupu. Tato účtenka představuje doklad o zakoupení zboží.

V případě vady materiálu nebo výrobní vady do tří let (konvenční záruka) od koupě výrobku provedeme na základě vlastního posouzení buď opravu nebo výměnu zboží zdarma. Uplatnění záručního práva předpokládá, že do tří let (konvenční záruka) se vadné zařízení a potvrzení o koupi (paragon, účtenka) předloží spolu s krátkým popisem shledané vady, kde se uvede i datum shledání problému.

Pokud jde o vadu, na niž se vztahuje naše záruka, výrobek Vám opravíme nebo vyměníme. Oprava nebo výměna zboží nepředstavuje začátek nové záruční lhůty!

Záruční lhůta a právní předpisy při reklamaci kazu

Záruční lhůta se při uplatnění zákonného záručního práva neprodlužuje. Výše uvedené se týká rovněž vyměněných a opravených dílů. Případné kazy a vady shledané po nákupu při rozbalení zboží ihned hlase. Opravy žádané po uplynutí záruční lhůty podléhají úhradě.

Rozsah záruky

Tento výrobek byl vyroben v souladu s nejpřísnějšími předpisy v oblasti kvality a před dodáním na trh důkladně zkontrolován.

Záruka se vztahuje na vady materiálu nebo na výrobní vady. Záruka se nevztahuje na ty komponenty, které podléhají běžnému opotřebení a proto je lze považovat za spotřební díly, ani na křehké díly jako jsou např. vypínače, akumulátory, skleněné části, ani na škody způsobené při přepravě.

Právo na uplatnění tohoto záručního práva zaniká, pokud se výrobek poškodí nebo se nepoužívá nebo neudržuje/neošetřuje správným způsobem. Pro správný způsob použití výrobku postupujte podle pokynů uvedených v návodu k použití. Rozhodně ho nepoužívejte a neprovádějte úkony, které nejsou doporučované v návodu k použití nebo před kterým Vás pokyny varují.

Výrobek je určen výlučně pro domácí použití, nikoliv pro komerční využití. V případě zneužití, nesprávného použití, násilného zacházení nebo při provedení zásahů jinde než v našich autorizovaných servisních střediscích nárok na uplatnění záruky zaniká.

Řešení záručních reklamací

Aby byl Váš problém vyřešen rychle, postupujte podle následujících pokynů:

- Při všech žádostech předložte paragon a kód (IAN 104399) jako průkazný doklad o zakoupení zboží.
- Kód je uveden na štítku nebo na titulním listu návodu k použití (vlevo dole).
- V případě funkčních vad nebo jiných kazů nejdříve kontaktujte telefonicky nebo elektronickou poštou níže uvedený zákaznický servis.
- Zboží uznané za vadné můžete zaslat porto franco na adresu, kterou Vám poskytne zákaznický servis. Přiložte doklad o koupi zboží (paragon, účtenka), popis závady a uveďte datum, kdy jste závadu shledali.
- Vadné zařízení pro zaslání do servisu pečlivě zabalte.

Název a sídlo prodejce:

LIDL

Adresa servisního střediska:

PH Servis S.R.O.

Darwinova 5/1808

Praha 4 PSC 143 00

Telefonní linka Hotline:

266 310 574

E-mail:

-

Výrobce / dodavatel:

De'Longhi Appliances S.r.l.

Via L. Seitz, 47

31100 Treviso - Italy

Fon +39-0422-4131

Fax +39-0422-413736

Název výrobku:

Vaflovač IAN 104399

Kód výrobku / výrobce:

SWER 700 A1

Název / jméno kupujícího:

.....

PSČ/ obec:

.....

Ulice:

.....

Tel. / e-mail:

.....

Podpis:

.....

Popis závady:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

OBSAH

O TÉTO PŘÍRUČCE	44
BEZPEČNOSTNÍ VÝSTRAHY	44
ÚČEL POUŽITÍ	47
POPIS KOMPONENT	47
PŘI PRVNÍM POUŽITÍ ZAŘÍZENÍ	47
NÁVOD K POUŽITÍ	47
ČIŠTĚNÍ	48
LIKVIDACE	48
TECHNICKÉ ÚDAJE	48
RECEPTY	49
ZÁRUKA	51

O TÉTO PŘÍRUČCE

I když jsou tato zařízení vyrobena v souladu s platnými evropskými normami a proto jsou všechny jejich potenciálně nebezpečné části chráněné, pozorně si přečtěte tyto výstrahy a používejte zařízení pouze na účely, pro něž je určeno, aby nedošlo k úrazům ani ke vzniku škod. Tento návod uložte tak, aby byl v případě potřeby po ruce. Vždy, když toto zařízení předáte k užívání jiným, nezapomeňte k němu přiložit i tento návod k použití.

Informace, uvedené v této příručce, jsou označeny symboly s následujícím významem:

-  Nebezpečí pro děti a osoby s omezenou schopností
-  Nebezpečí úrazu elektrickým proudem
-  Pozor! Hmotné škody!
-  Nebezpečí vzniku škod z jiných příčin

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

PŘED POUŽITÍM ZAŘÍZENÍ SI PŘEČTĚTE TYTO POKYNY! TYTO POKYNY SI USCHOVEJTE!

V případě předání zařízení jiným osobám jim odevzdejte rovněž tuto příručku.

- Zařízení je určeno výlučně pro domácí použití.
- Odmítá se veškerá zodpovědnost za nesprávné použití nebo za použití pro jiné účely než se uvádí v tomto návodu.
- Doporučuje se odložit si původní obal, protože bezplatný servis nezahrnuje vady způsobené nevhodným zabalením výrobku při odeslání do servisního střediska.
- Aby nedošlo k ohrožení bezpečnosti zařízení, používejte pouze

původní (originální) náhradní díly a příslušenství, schválené výrobcem.



Nebezpečí pro děti a osoby s obmedzenou schopnosťou

- Děti ve věku 8 let a starší, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi a osoby bez příslušných zkušeností a znalostí nebo osoby, které neobdržely pokyny k používání zařízení smí toto zařízení používat pouze pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo po preventivním obeznámení se s bezpečným způsobem používání zařízení a s riziky, které při tom hrozí. Děti si nesmí se zařízením hrát. Čištění a údržbu nesmí provádět děti mladší 8 let, a v žádném případě bez dohledu dospělé osoby.
- Zařízení a jeho kabel uchovávejte mimo dosahu dětí mladších 8 let.
- Nenechávejte kabel viset na místě, kde by na něj mohlo dosáhnout dítě.
- Části obalu, jakožto potenciální zdroje nebezpečí, nesmí zůstat v dosahu dětí.
- Pokud se rozhodnete zlikvidovat zařízení jako odpad, doporučuje se uříznout napájecí kabel, čímž se spotřebič stane nefunkční. Dále se doporučuje znefunkčnit ty části zařízení, které představují nebezpečí, a to zvláště pro děti, které by si s zařízením mohly hrát.



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

- Ujistěte se, zda elektrické napětí zařízení odpovídá Vaší elektrické síti.
- Používáte-li elektrické prodlužovačky, tyto musí odpovídat výkonu zařízení, aby osoba, obsluhující zařízení, nebyla vystavena nebezpečí, a také pro zajištění bezpečí pracovního prostředí. Neodpovídající prodlužovačky mohou vyvolat anomálie v činnosti zařízení.
- Zařízení nenechávejte bez dohledu, pokud je zapojeno do elektrické sítě; po použití zařízení vždy odpojte.
- Dávejte pozor, aby se elektrická šňůra nedotýkala horkých ploch.

- Korpus zařízení, jeho zástrčku ani elektrickou šňůru nikdy nepo-
nořte do vody ani jiných tekutin; k jejich čištění používejte vlhký
hadřík.
- Před použitím zařízení nebo před nastavením vypínačů na tomto
zařízení respektive před tím, než se dotknete zástrčky a napájení
se vždy ujistěte, zda jsou Vaše ruce zcela suché.



Pozor! Hmotné škody!

- Nepokládejte zařízení na tepelné zdroje nebo do jejich blízkosti.
- Během použití musí zařízení stát na rovné, stabilní a dobře
osvětlené ploše.
- Nenechávejte zařízení vystaveno atmosférickým vlivům (déšť,
slunce a pod.).
- Zástrčku vytahujte tak, že ji uchopíte přímo a vytáhnete z elektric-
ké zásuvky ve zdi. Nikdy ji nevytahujte tažením za napájecí kabel.
- Zařízení se nesmí používat v blízkosti hořlavých kapalin; neopí-
rejte je o plastové zdi nebo díly, které nejsou teplovzdorné.
- Při používání tohoto zařízení je zakázáno využívat externí časové
programátory nebo oddělené dálkové ovladače.



Nebezpečí vzniku škod z jiných příčin

- I když zařízení právě nepracuje, vytáhněte zástrčku z elektrické
zásuvky, až pak montujte nebo sundávejte jednotlivé díly; stejně
postupujte i před čištěním.
- Se zařízením se musí zacházet vždy opatrně, bez dotýkání hor-
kých ploch.
- POZOR! Horká plocha!
- Se zařízením zacházejte opatrně, zejména při otevírání nebo
zavírání pečících desek, aby jste si neporanili ruce nebo něco
nepoškodili.
- Zařízení čistěte pouze vlhkou utěrkou, a to po vytažení zástrčky
ze síťové zásuvky, když bude zařízení již studené.
- Po použití odkládejte zařízení na místo až po úplném vychladnutí.
- Provádění úprav na tomto zařízení, které výrobce výslovně

neschválil, mohou ohrozit bezpečnost zařízení a být důvodem ke ztrátě záručního práva při používání zařízení uživatelem.

- Zařízení nikdy nepoužívejte s poškozenou přívodní elektrickou šňůrou nebo zástrčkou, nebo pokud je vadné samotné zařízení; aby se předešlo rizikům, veškeré opravy včetně výměny přívodní šňůry smí provádět jedinež servisní středisko Lidl nebo odborný servisní technik s autorizací Lidl.

ÚČEL POUŽITÍ

Toto zařízení je určeno výlučně k pečení vafel. Toto zařízení je určeno výlučně k použití v domácnostech. Není určeno k přípravě jiných potravin. Nepoužívejte je na komerční účely!

POPIS KOMPONENT (OBR. 1)

- A Korpus zařízení
- B Uzavírací páčka
- C Nelepivé desky na vafle
- D Kontrolka „připraveno na pečení“
- E Kontrolka zapnutí

PŘI PRVNÍM POUŽITÍ ZAŘÍZENÍ

Při prvním použití může ze zařízení unikat slabý kouř: nejde o vadu zařízení, tento kouř se po několika minutách ztratí.

Před prvním použitím namažte pečicí desky olejem nebo máslem. Při dalších použití to již nebude zapotřebí.

NÁVOD K POUŽITÍ

- Zasuňte zástrčku do síťové zásuvky.
- Rozsvítí se kontrolka (E), čímž signalizuje, že je zástrčka zařízení zasunuta do zásuvky elektrické sítě.
- Keď jednotka dosiahne teplotu (asi 3 minúty) a je pripravený na použitie, bude kontrolka (D) svetla.

Poznámka: kontrolka (D), bude opäť vypne v prípade potreby teplota pre varenie ustupujú.

- Zařízení úplně otevřete tak, že stlačíte zářez páčky (B) směrem nahoru, aby se uvolnila (Obr. 2) a vhodnou naběračkou nalijte těsto, které jste si předtím připravili, na spodní desku zařízení. Těsto nalijte tak, aby zaplnilo všechny plochy, ale nesmí ho být příliš, aby při pečení nekypělo ven z formy.
- Přiklopte horní desku na dolní tak, že ji lehce přitlačíte směrem dolů, dokud neuslyšíte zaklapnutí páčky (B), které signalizuje zamknutí (Obr. 3).
- Doporučujeme dodržovat časy pečení uvedené v receptáři, který následuje.

- K vyjímání vafel z formy, pokud je to nutné, používejte jedine dřevěnou nebo plastovou špachtli.



Pozor!

Nedotýkejte se horkých desek, aby jste se nepopálili!



Pozor!

Netlačte páčku (B) násilím, aby se nezlomila!



Pozor!

Pečte pouze se zavřeným deskami!



Pozor!

Nepoužívejte ostré předměty (např. nože), aby se nepoškodily desky!

ČIŠTĚNÍ



Pozor!

Zařízení čistěte pouze vlhkou utěrkou, a to po vytažení zástrčky ze síťové zásuvky, když bude zařízení již studené.

- K čištění desek používejte jedine navlhčenou utěrku.

LIKVIDACE

Obal

Obal výrobku je vyroben z recyklovatelných surovin. Při likvidaci ho rozdělte do správných nádob pro separovaný odpad.

Elektronické komponenty



Elektronické komponenty nevyhazujte do běžného komunálního odpadu.

V souladu se směrnici ES 2012/19/EU se zařízení musí po skončení životnosti zlikvidovat předepsaným způsobem. Tímto způsobem se umožní opětovné využití recyklovatelného materiálu, který se v zařízení nachází, a omezí se dopad na životní prostředí.

Opatřebené zařízení odevzdejte do sběrného střediska pro elektronický odpad nebo do střediska pro recyklaci odpadu. Další informace získáte od místní organizace, zabývající se likvidací odpadů, nebo od místních správních orgánů.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájení 220-240 V ~ 50 Hz

Výkon: 700 Watt

RECEPTY

TRADIČNÍ VAFLE

Křehké sváteční vafle.

Na 16 vaflí

Čas vaření: cca 4,5 min

300 g mouky, 10 g kypřicího prášku, 1 špetka soli, 75 g práškového cukru, 100 g másla, 2 vejce, 1/2 litru mléka

- V misce smíchejte mouku s kypřícím práškem.
Přidejte sůl, cukr, rozpuštěné máslo a celá vejce.
- Po troškách přidávejte mléko a míchejte.
- Nechte těsto 1 hodinu odpočívat.

KŘEHKÉ VAFLE

Na 12 vaflí

Čas vaření: cca 6-8 min

300 g mouky, 1 sáček kypřicího prášku, 1 špetka soli, 1 lžice cukru, 2 vejce, 40 cl mléka

- Vyšlehejte vejce na lehounkou konzistenci.
- Dodejte ostatní složky a šlehejte, dokud nevytvoříte jednolitě těsto.

BELGICKÉ VAFLE

V Belgii se vafle připravují takto:

Na 12 vaflí

Čas vaření: cca 5 min

5 vajec, 1 sáček kypřicího prášku, 300 g mouky, 300 g cukru, 300 g másla

- Nechte máslo změkhnout.
- Smíchejte mouku, cukr a kypřicí prášek.
- Přidejte měkké máslo a vejce.
- Pořádně promíchejte.

KYPRÉ VAFLE

Citronová kůra pro znamenité vafle.

Na 10 vaflí

Čas vaření: cca 4 min

5 vaječných žloutků, 5 lžic teplé vody, 100 g cukru, kůra z jednoho citronu, 150 g mouky, 1/2 lžičky kypřicího prášku, 5 vaječných bílků

- Vyšlehejte vaječné žloutky, vodu, cukr a třenou citronovou kůru.
- Smíchejte mouku s kypřícím práškem a dodejte ostatní složky.
- Vyšlehejte sníh z vaječných bílků a přimíchejte k připravené hmotě.

ČOKOLÁDOVÉ VAFLE

Mlsné a syté

Na 10 vaflí

Čas vaření: cca 5 min

200 g mouky, špetka soli, 50gr kakaového prášku s cukrem, 2 lžičky cukrářského droždí, 3 lžíce cukru, 2 vejce, 400ml mléka, 1 lžička vanilkového extraktu, 40gr rozpuštěného másla

- S míchejte mouku, sůl, kakao, cukr a droždí; pak dodejte žloutky, mléko, vanilkový extrakt a máslo, všechno pořádně promíchejte.
- Vyšlehejte sníh z vaječných bílků a přimíchejte k připravené hmotě.

SÝROVÉ VAFLE

Ideální k aperitivu!

Na 20 vaflí

Čas vaření: cca 4 min až 4,5 min

100 g másla, 8 vaječných žloutků, 1/2 lžičky soli, 500 g mouky, 1/2 lžičky kypřicího prášku, 50 g strouhaného parmazánu, 1/2 litru vody, 8 vaječných bílků

- Vyšlehejte máslo.
- Smíchejte mouku a kypřicí prášek.
- Dodávejte vaječné žloutky, po jednom, sůl, mouku, sýr a vodu.
- Následně vmíchejte sníh vyšlehaný z vaječných bílků.

ZÁRUKA

Vážený zákazníku,

k tomuto zařízení Vám poskytujeme záruku ve lhůtě 3 let (zákonná záruka) ode dne nákupu. V případě shledání závady na výrobku je kupující chráněn spotřebitelskými právy, které nejsou omezeny následujícími záručními podmínkami.

Záruční podmínky

Záruční lhůta začíná dnem nákupu výrobku. Odložte si původní paragon jako doklad o nákupu. V případě vady materiálu nebo výrobní vady zjištěné do tří let (zákonná záruka) od koupě výrobku provedeme na základě vlastního posouzení buď opravu nebo výměnu zboží zdarma. Uplatnění záručního práva předpokládá, že do tří let (zákonná záruka) se vadné zařízení a potvrzení o koupi (paragon, účtenka) předloží spolu s krátkým popisem shledané vady, kde se uvede i datum shledání problému.

Pokud jde o vadu, na niž se vztahuje záruka, výrobek Vám opravíme nebo vyměníme. Oprava nebo výměna zboží neznamena začátek nové záruční lhůty!

Záruční lhůta a reklamační právo při vadě výrobku

Záruční lhůta se při uplatnění zákonného záručního práva neprodlužuje. Výše uvedené se týká rovněž vyměněných a opravených dílů. Poškození nebo závady shledané na výrobku při nákupu oznamte neprodleně po otevření balení. Opravy požadované po uplynutí záruční lhůty hradí spotřebitel.

Uplatnění záruky

tento výrobek byl vyroben pečlivě a v souladu s kvalitativními standardy; před odevzdáním na trh prošel důkladnou kontrolou.

Záruka se vztahuje na vady materiálu a na výrobní vady. Záruka se nevztahuje na ty části výrobku, které podléhají běžnému opotřebení ani na křehké díly jako jsou vypínače nebo skleněné části nebo na škody způsobené během přepravy.

Záruka ztrácí platnost v případě poškození výrobku, v případě nesprávného způsobu použití výrobku nebo v případě nevhodného způsobu údržby. Správný způsob použití výrobku je ten, při němž jsou dodrženy pokyny uvedené v návodu k použití. Nepoužívejte výrobek na účely, na které není určen, a neprovádějte s ním úkony, před kterými návod k obsluze varuje nebo je nedoporučuje.

Výrobek je určen výlučně pro domácí použití, nikoliv pro komerční účely. Právo na záruku zaniká v případě zneužití, nesprávného použití, násilného zacházení nebo zásahů, které neprovedly naše autorizovaná servisní střediska.

Postup pro uplatnění záručního práva

V zájmu rychlého vyřešení problému postupujte takto:

- Ke každé žádosti musí být přiložena účtenka/paragon a výrobní číslo výrobku (IAN 104399) dokládající nákup.
- Výrobní číslo je uvedeno na etiketě s technickými parametry nebo na přebalu návodu k použití (vlevo dole).
- V případě funkčních nebo jiných problémů kontaktujte **telefonicky** nebo **e-mailem** servisní středisko uvedené na následující straně.
- Byl-li výrobek shledán vadný, můžete jej poslat porto franco na uvedenou adresu servisního střediska spolu s dokladem o nákupu (paragon, účtenka), popisem vady a s uvedením data, kdy byla závada zjištěna.
- Vadné zařízení před zasláním do servisu pečlivě zabalte.

Záruční list**Název a sídlo prodejce:**

LIDL

Adresa servisního střediska:

HOSPOL elektro spol s.r.o.

Rustaveliho 7

83106 BRATISLAVA

Fax 02 44873078

Telefonní linka Hotline:

02 44887124

e-mail:

hospol@hospol.sk

Název výrobce / dovozce:

De'Longhi Appliances S.r.l.

Via L. Seitz, 47

31100 Treviso - Italy

Fon +39-0422-4131

Fax +39-0422-413736

Název výrobku:

Vaflavač IAN 104399

Identifikační číslo výrobku / výrobce:

SWER 700 A1

Jméno nabyvatele:

.....

PSC/Obec:

.....

Ulice:

.....

Telefon/E-mail:

.....

Podpis:

.....

Popis závady:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

SADRŽAJ

U VEZI OVOG PRIRUČNIKA.....	53
UPOZORENJA ZA SIGURNOST.....	53
NAMJENA	56
OPIS SASTAVNIH DIJELOVA	56
PRVA UPORABA UJEĐAJA.....	56
UPUTE ZA UPORABU.....	56
ČIŠĆENJE.....	57
ZBRINJAVANJE.....	57
TEHNIČKI PODACI.....	57
RECEPTI	58
JAMSTVO.....	60

U VEZI OVOG PRIRUČNIKA

Iako su uređaji izrađeni u skladu sa specifičnim Europskim uredbama na snazi, te su, stoga zaštićeni u svim potencijalno opasnim dijelovima, pažljivo pročitajte ova upozorenja i rabite uređaj isključivo za namjenu za koju je određen kako biste izbjegli nezgode i štete. Držite pri ruci ovaj priručnik za buduće potrebe. U slučaju da želite ustupiti ovaj uređaj drugima, ne zaboravite dostaviti i ove upute.

Informacije koje su navedene u ovom priručniku označene su sljedećim simbolima koji pokazuju



Opasnost za djecu i osobe s ograničenim mogućnostima



Opasnost zbog struje



Pažnja – materijalna šteta



Opasnost od oštećenja zbog drugih uzroka

UPOZORENJA VEZANA ZA SIGURNOST

PROČITATI OVE UPUTE PRIJE UPORABE.

UVIJEK ČUVATI OVE UPUTE.

U slučaju davanja uređaja drugima, valja dostaviti također i ovaj priručnik.

- Uređaj je namijenjen isključivo za uporabu u domaćinstvu.
- Ne preuzimaju se odgovornosti za pogrešnu uporabu ili za uporabu koja je različita od one predviđene u ovom uređaju.
- Preporuča se sačuvati izvornu ambalažu, jer besplatna podrška nije predviđena kod kvarova nastalih zbog neprikladne ambalaže korištene za slanje u ovlaštenu službu za podršku.
- Kako ne biste ugrozili sigurnost uređaja, rabiti samo originalne rezervne dijelove, koje odobri proizvođač.



Opasnost za djecu i osobe s ograničenim mogućnostima

- Ovaj uređaj mogu rabiti djeca od osam godina i starija; osobe sa smanjenim fizičkim, osjetnim ili mentalnim sposobnostima, odnosno bez iskustva i poznavanja uređaja, odnosno oni kojima nisu dane upute vezane za uporabu proizvoda, moraju biti pod nadzorom osobe koja je odgovorna za njihovu sigurnost ili ih valja prethodno podučiti o tome kako se uređaj sigurno koristi i koji su rizici vezani za uporabu istog. Djeci je zabranjeno igrati se s uređajem. Radnje koje se odnose na čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca, osim ako nisu starija od 8 godina i u svakom slučaju moraju bit pod nadzorom odreasle osobe.
- Držati uređaj i kabel istog dalje od dohvata djece mlađe od osam godina.
- Nikad nemojte puštati kabel da visi na mjestu na kojem ga dijete može dohvatiti.
- Dijelovi ambalaže isto tako ne smiju biti nadohvat djece jer mogu biti potencijalni izvori opasnosti.
- U slučaju da se ovaj uređaj odluči zbrinuti kao otpad, preporuča se da ga prethodno onesposobite tako što ćete odrezati kabel za napajanje. Isto tako preporuča se učiniti bezopasnima one dijelove koji bi mogli predstavljati opasnost, pogotovo za djecu koja bi uređaj mogla koristiti za igru.



Opasnost zbog električne struje

- Uvjeriti se da voltaža uređaja odgovara voltaži vaše mreže za napajanje.
- U slučaju uporabe električnih produžnih kabela, isti moraju odgovarati snazi uređaja, kako biste izbjegli opasnost za korisnika i za sigurnost prostora u kojem se radi. Neprikladni produžni kabele mogu uzrokovati anomalije kod korištenja.
- Nemojte koristiti uređaj bez nadzora kad je spojen na električnu mrežu; isključiti ga iz mreže nakon svake uporabe.
- Paziti da električni kabel ne stupi u kontakt s toplim površinama.

- Nikad nemojte umočiti trup proizvoda, utičnicu ili električni kabel u vodu ili bilo koju drugu tekućinu, rabiti mekanu krpu za čišćenje.
- Uvjeriti se da su vam ruke uvijek potpuno suhe prije nego što koristite ili podešavate prekidače koji su postavljeni na uređaju ili prije nego što dirate utikač odnosno druge veze za napajanje.



Pažnja – materijalna šteta

- Nikad nemojte stavljati uređaj iznad ili u blizini izvora topline.
- Za vrijeme uporabe postaviti uređaj na vodoravnu površinu, koja je stabilna i dobro osvijetljena.
- Nemojte ostavljati uređaj izložen atmosferskim uvjetima (kiša, sunce, itd...).
- Kako biste isključili utikač, valja ge neposredno primiti rukom i isključiti ga iz zidne utičnice. Nikad ne mojte isključivati utikač tako da ga vučete za kabel.
- Rabite uređaj dalje od zapaljive tekućine; nemojte ta polagati na zidove ili plastične dijelove koji nisu otporni na toplinu.
- Za rad uređaja nije dozvoljena uporaba vanjskih uređaja za daljinsko upravljanje ili za uspostavljanje vremena uključanja.



Opasnost od šteta uzrokovanih drugim izvorima

- Čak i onda kad uređaj nije u funkciji, valja isključiti utikač iz utičnice za struju prije nego li uvrstite ili izvadite pojedine dijelove odnosno prije čišćenja.
- Za vrijeme uporabe uređajem se mora uvijek pažljivo rukovati pazeći da se ne dodirju tople ploče.
- PAŽNJA: Topla površina.
- Pažljivo rukovati proizvodom, pogotovo u fazi otvaranja ili zatvaranja ploča, kako biste izbjegli slučajne štete na stvarima ili ozljede ruku.
- Čistiti uređaj samo vlažnom krpom nakon što ste isključili utikač iz utičnice za struju i nakon što se uređaj potpuno ohladio.
- Nakon uporebe pospremiti proizvod tek nakon što se potpuno ohladi.

- Eventualne izmjene na proizvodu, koje nisu izričito ovlaštene od strane proizvođača, mogu dovesti do gubitka sigurnosti te s time i prekida jamstva kod uporabe od strane korisnika.
- Nemojte rabiti uređaj ako su električni kabel ili utikač oštećeni, ili ako sam uređaj ima mane; bilo koji popravak, uključujući i zamjenu kabela za napajanje, mora vršiti isključivo centar za podršku Lidl ili tehničko osoblje koje Lidl ovlasti, kako biste spriječili rizik.

NAMJENA

Ovaj uređaj namijenjen je isključivo za pečenje vafle. Ovaj uređaj namijenjen je isključivo za uporabu u domaćinstvu. Nije predviđen za pripremu drugih jela. Ne smije se koristiti u poslovne svrhe.

OPIS SASTAVNIH DJELOVA (SLIKA 1)

- A Trup uređaja
- B Polugica za zatvaranje
- C Ploče protiv prianjanja za vafle
- D Kontrolno svjetlo spremnosti za pečenje
- E Kontrolno svjetlo uključenja

PRVA UPORABA UREĐAJA

Uređaj može ispuštati lagani dim kod prve uporabe: to se ne smatra manom i dim će nestati u nekoliko minuta.

Kod prvog korištenja, namazati ploče uljem ili maslacem. Nije potrebno to ponavljati u budućnosti.

UPUTE ZA UPORABU

- Uvrstiti utikač u utičnicu za struju.
- Uključiti će se kontrolno svjetlo (E) koje pokazuje da je utikač uključen.
- Kada uređaj postigne temperaturu (oko 3 minute) i spreman je za upotrebu, svjetlosni kontrolno svjetlo (D) će svijetliti.

Napomena: Kontrolno svjetlo (D) ponovo će se isključiti kada je temperatura potrebna za kuhanje povuku.

- Potpuno otvoriti poklopac, na način da podignete odgovarajući stoper polugice (B) prema gore (Slika 2) te, koristeći za to predviđenu žlicu, doliti smjesu koju ste prethodno pripremili, na donju ploču uređaja. Doliti smjesu uvjerivši da ste pokrili sve otvore, ali bez pretjerivanja kako smjesa ne bi izlazila za vrijeme pečenja.
- Zatvoriti gornju ploču na dolju lagano pritisnuti prema dolje dok ne čujete da je polugica (B) zablokirana (Slika 3).

- Za vrijeme pečenja, preporučuje se slijediti upute koje su navedene u receptima u daljnjem tekstu.
- Kako biste izvadili vafle iz uređaja, ako je potrebno, koristiti samo drveno ili plastično pomagalo.



Pažnja!

Ne dirati tople ploče kako biste izbjegli opekotine.



Pažnja!

Ne forsirati polugicu (B) kako se ne bi razbila.



Pažnja!

Peći samo dok su ploče zatvorene.



Pažnja!

Ne koristiti šiljaste ili oštredijelove(npr.: nož) kako ne biste oštetili ploče.

ČIŠĆENJE



Pažnja!

Čistiti uređaj samo vlažnom krpom nakon što ste isključili utikač iz utičnice za struju i nakon što se uređaj potpuno ohladi.

- Za čišćenje uređaja rabiti samo vlažnu krpu.

ZBRINJAVANJE

Ambalaža

Ambalaža je proizvedena od materijala koji se reciklira. Pažljivo zbrinuti na za to predviđena mjesta.

Elektronski uređaju



Ne zbrinjavati elektronske uređaje kao normalan otpad iz domaćinstva.

U skladu s uredbom CE 2012/19/EU, zbrinuti uređaj na kraju svog životnog vijeka na prikladan način. Na taj način može se ponovno iskoristiti materijal za recikliranje i ograničiti time utjecaj na okolinu.

Zbrinuti uređaj u predviđenom centru za skupljanje električnog otpada ili u centru za recikliranje. Za dodatne informacije obratiti se lokalnom poduzeću za zbrinjavanje ili vlastitoj gradskog/općinskoj upravi.

TEHNIČKI PODACI

Napajanje: 220-240 V ~ 50 Hz

Snaga: 700 Watt

Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.

RECEPTI

TRADICIONALNI VAFLI

Mirisni vaflji za zabave.

Za 16 vafla

Vrijeme pečenja : 4,5 min. otprilike

300 g brašna, 10 g kemijskog kvasca, malo soli, 75 g šećera u prahu, 100 g maslaca, 2 jaja, 1/2 litre mlijeka

- Pomiješati brašno i kvasac u zdijeli.
- Dodati sol, šećer, rastopljeni maslac i cijela jaja.
- Razrijediti polako dodavajući mlijeko.
- Ostaviti tijesto sat vremena.

TANKI VAFLI

Za 12 vafla

Vrijeme pečenja: 6/8 min. otprilike

300 g brašna, 1 vrećica kemijskog kvasca, malo soli, 1 žlica šećera, 2 jaja, 40 cl mlijeka

- Mutiti jaja dok ne dobijete glatku smjesu.
- Dodati ostale sastojke i miješati dok ne dobijete jednolično pomiješanu smjesu.

BELGISKI VAFLI

U Belgiji se vaflji rade na ovaj način.

Za 12 vafla

Vrijeme pečenja: 5 min. otprilike

5 jaja, 1 vrećica kemijskog kvasca, 300 g brašna, 300 g šećera, 300 g maslaca

- Omekšati maslac.
- Umiješati brašno, šećer i kvasac.
- Dodati omekšani maslac i jaja.
- Dobro pomiješati.

SPUŽVASTI VAFLI

Korica limuna za ukusne vafle.

Za 10 vafla

Vrijeme pečenja : 4 min. otprilike

5 žumanjaka, 5 žličica tople vode, 100 g šećera, korica limuna, 150 g brašna, 1/2 žličice kemijskog kvasca, 5 bjelanjaka

- Mutiti žumanjke, vodu, šećer i ribanu koru limuna.
- Pomiješati brašno i kvasac i dodati ostale sastojke.
- Napraviti snijeg od bjelanjaka i dodati u smjesu.

VAFLI OD ČOKOLADE

Vrlo ukusna

Za 10 vafli

Vrijeme pečenja : 5 min otprilike

200 g brašna, malo soli, 50gr zašećerenog kakaa u prahu, 2 žličice kvasca za kolače, 3 žlice šećera, 2 jaja, 400ml mlijeka, 1 žličica ekstrakta od vanilije, 40gr rastopljenog maslaca

- Pomiješati brašno, sol, kakao, šećer i kvasac zajedno; zatim dodati žumanjke, mlijeko, ekstrakt vanilije i maslac te dobro rasporediti.
- Napraviti snijeg od bjelanjaka i dodati u smjesu.

VAFLI OD SIRA

Idealni za aperitive

Za 20 peciva

Vrijeme pečenja : od 4 min do 4 min 30 otprilike

100 g maslaca, 8 žumanjaka, 1/2 žličice soli, 500 g brašna, 1/2 žličice kemijskog kvasca, 50 g ribanog parmezana, 1/2 litre vode, 8 bjelanjaka

- Miješati maslac.
- Umiješati brašno i kvasac.
- Dodati jedan za drugim žumanjke, sol, brašno, sir i vodu.
- Zatim, uklopiti snijeg od bjelanjaka.

JAMSTVO

Poštovani korisnici,

Ovaj uređaj ima 3 godine jamstva (zakonsko jamstvo) od dana kupnje.

U slučaju proizvoda s manama, korisnik je pokriven pravom potrošača, koje nije ograničeno sljedećim uvjetima jamstva.

Uvjeti jamstva

Razdoblje jamstva počinje na dan kupovine. Sačuvati originalni račun kao dokaz kupnje.

U slučaju mana na materijalu ili u proizvodnji koje se utvrde u roku od tri godine (zakonsko jamstvo) od dana kupnje proizvoda, pobrinuti ćemo se da besplatno zamijenimo odnosno popravimo proizvod, ovisno o našoj procjeni. Za ovaj zahvat jamstva potrebno je dostaviti, u roku od tri godine od kupnje (zakonsko jamstvo), proizvod s manom i dokaz kupnje proizvoda (račun) zajedno s kratkim opisom kvara, uključujući i datum utvrđivanja mane.

U slučaju da je vrsta kvara pokrivena jamstvom, uređaj ćemo popraviti ili zamijeniti. Popravak ili zamjena proizvoda ne određuje početak novog razdoblja jamstva.

Razdoblje jamstva i zakonsko pravo reklamacije u slučaju kvara

Razdoblje jamstva ne produžuje se dalje od zakonskog jamstva. Gore navedeno odnosi se i na dijelove koji se mijenjaju odnosno popravljaju. Kvarovi odnosno mane utvrđeni po kupovini, moraju se javiti odmah nakon što otvorite pakiranje. Popravci nakon što istekne razdoblje jamstva bit će na teret potrošača.

Primjena jamstva

Ovaj je proizvod pažljivo izrađen u skladu sa standardima kvalitete, te je pažljivo pregledan prije isporuke.

Jamstvo se primjenjuje na mane materijala odnosno izrade. Jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su podložni normalnoj istrošenosti, te isto tako ne pokriva osjetljive dijelove kao što su prekidači ili stakleni dijelovi, kao ni štete nastale uslijed prijevoza.

Ovo jamstvo automatski ističe u slučaju da je proizvod oštećen jer je nepravilno korišten ili zato što se na istom vršilo neprikladno održavanje. Za pravilnu uporabu proizvoda, valja poštivati upute sadržane u priručniku za uporabu. Izbjegavajte bilo kakvo korištenje ili radnje koje se u priručniku za uprabu ne preporučuju ili koje su predmet upozorenja.

Ovaj proizvod namijenjen je isključivo za privatnu uporabu a ne za poslovnu. Jamstvo ističe u slučaju nepravilne ili nepropisne uporabe, u slučaju forsiranja ili u slučaju zahvata od strane osoba koje nisu ovlaštene pri našim centrima za tehničku podršku.

Postupak jamstva

Kako biste omogućili brzo rješavanje problema, postupite na sljedeći način:

- Svaki zahtjev mora pratiti račun i šifra proizvoda (IAN 104399) kao dokaz kupnje.
- Broj šifre naveden je na naljepnici s tehničkim podacima ili na koricama priručnika s uputama za uporabu (u donjem lijevom dijelu).
- U slučaju problema u radu ili drugih mana, obratite se putem **telefona ili elektronske pošte** centru za tehničku podršku koji je naveden na sljedećoj stranici.
- Ako je proizvod dobiven s manom, može se vratiti na predviđeno mjesto, odnosno na adresu koju će dostaviti centar za podršku, uz dokaz kupnje (račun), opis kvara te navod datuma kad je problem utvrđen.
- Pažljivo zapakirati uređaj s manom prije nego što ga pošaljete u službu za podršku.

Jamstveni list**Društvo i sjedište prodavača:**

LIDL

Adresa tehničke podrške:

Singuli D.O.O.

Primorska 3

10 000 Zagreb

Fax: (0) 13772644

Telefon hotline:

(0) 16601777

E-mail:

-

Naziv proizvođača / uvoznika:

De'Longhi Appliances S.r.l.

Via L. Seitz, 47

31100 Treviso - Italy

Fon +39-0422-4131

Fax +39-0422-413736

Naziv proizvoda:

Ploča za vafle IAN 104399

ID broj proizvoda / proizvođača:

SWER 700 A1

Ime kupca:

.....

Poštanski broj/Mjesto:

.....

Ulica:

.....

Telefon/E-mail:

.....

Potpis:

.....

Opis kvara:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

INHALT

ZU DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG	62
WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE	62
BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG	65
BESCHREIBUNG DES GERÄTS	65
ERSTMALIGE VERWENDUNG DES GERÄTS	65
BENUTZUNGSANLEITUNG	65
REINIGUNG	66
ENTSORGUNG	66
TECHNISCHE DATEN	66
REZEPTE	67
GARANTIE	69

ZU DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG

Auch wenn die Geräte entsprechend der geltenden Europäischen Normen hergestellt wurden und daher alle potentiell gefährlichen Teile geschützt sind, müssen, um Unfälle und Schäden zu vermeiden, diese Hinweise aufmerksam gelesen und das Gerät nur für den Zweck verwendet werden, für den es vorgesehen wurde. Die Bedienungsanleitung auch für späteres Nachschlagen stets griffbereit aufbewahren. Sollte dieses Gerät an andere Personen weitergegeben werden, bitte auch die dazugehörige Bedienungsanleitung mitgeben.

Die in dieser Bedienungsanleitung aufgeführten Informationen sind mit den nachstehenden Symbolen gekennzeichnet, die auf folgendes hinweisen:



Gefahr für Kinder und für eingeschränkte Personen



Gefahr durch Strom



Achtung - Sachschäden



Auf andere Ursachen rückführbare Gefahr

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

BITTE LESEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG, BEVOR SIE DAS GERÄT VERWENDEN.

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF.

Wenn Sie das Gerät weitergeben möchten, händigen Sie auch die entsprechende Bedienungsanleitung mit aus.

- Das Gerät ist nur für die haushaltübliche Verwendung geeignet.
- Wir übernehmen keine Haftung bei einem falschen oder in dieser Anleitung nicht vorgesehenen Einsatz.
- Wir empfehlen die Originalverpackungen aufzubewahren, da ein Frei-Kundendienst nicht für Schäden vorgesehen ist, die durch falsche Verpackung beim Transport zum Kundendienst entstehen.

- Verwenden Sie ausschließlich originale, vom Hersteller genehmigte Ersatz- und Zubehörteile, um die Sicherheit Ihres Geräts nicht zu beeinträchtigen.



Gefahr für Kinder und für eingeschränkte Personen

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei, denn sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- Das Gerät und sein Kabel aus der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren fernhalten.
- Das Kabel nicht an Stellen überhängen lassen, wo es von Kindern gefassen werden könnte.
- Die Verpackungsteile nicht in Reichweite von Kindern lassen. Sie stellen eine potentielle Gefahr für die Kinder dar.
- Falls dieses Gerät entsorgt werden soll, ist sein Stromkabel abzuschneiden, so dass es nicht mehr funktionstüchtig ist. Darüber hinaus sind all die Geräteteile unschädlich zu machen, die vor allem für Kinder, die das Gerät als Spielzeug verwenden könnten, eine Gefahr darstellen.



Gefahr durch Strom

- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der auf Seite 66 (Technische Daten) angegebene Gerätespannung übereinstimmt.
- Bei Verwendung von Verlängerungskabeln müssen diese für die Leistung des Geräts geeignet sein, um Gefahren für den Benutzer und die Sicherheit der Umgebung zu vermeiden, in der gearbeitet wird. Nicht geeignete Verlängerungskabel können zu

Funktionsstörungen führen.

- Das am Stromnetz angeschlossene Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen; nach jedem Gebrauch, soll das Netzkabel am Stecker aus der Steckdose gezogen werden.
- Das Stromkabel darf nicht mit heißen Flächen in Berührung kommen.
- Das Gehäuse, den Stecker und das Stromkabel des Geräts keinesfalls in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten tauchen. Verwenden Sie zur Reinigung ein feuchtes Tuch.
- Vergewissern Sie sich immer, dass Ihre Hände trocken sind, bevor Sie die Schalter am Gerät benutzen oder einstellen, oder bevor Sie den Stecker und die Versorgungsanschlüsse berühren.



Achtung - Sachschäden

- Gerät nicht auf oder an Wärmequellen abstellen.
- Gerät beim Gebrauch auf eine waagerechte, solide und hitzebeständige Unterlage.
- Gerät keinen Witterungseinflüssen (Regen, Sonne, usw.) aussetzen.
- Direkt am Stecker ziehen, um diesen aus der Steckdose zu führen. Niemals am Kabel ziehen.
- Das Gerät fern von entzündlichen Flüssigkeiten verwenden. Nicht in der Nähe von Wänden oder Kunststoffteilen aufstellen, die nicht hitzebeständig sind.
- Für den Betrieb des Geräts ist die Verwendung externer Timer oder separater Fernsteuerungen nicht zulässig.



Auf andere Ursachen rückführbare Gefahr

- Den Netzstecker immer aus der Dose ziehen bevor Sie die einzelnen Teile einsetzen oder die Reinigung vornehmen.
- Während des Betriebs muss mit dem Gerät vorsichtig umgegangen werden, ohne die heißen Platten zu berühren.
- ACHTUNG: Oberfläche wird heiß
- Mit dem Gerät vorsichtig umgehen, besonders beim Öffnen und Schließen der Platten, um Verletzungen der Hände oder sonstige

Schäden zu vermeiden.

- Das Gerät nur mit einem feuchten Tuch reinigen. Zuvor muss der Stecker aus der Dose gezogen und abgewartet werden, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist.
- Das Gerät nach dem Gebrauch erst wegräumen, wenn es vollständig erkaltet ist.
- Eventuelle Abänderungen an diesem Produkt, die nicht ausdrücklich vom Hersteller genehmigt wurden, können die Sicherheit und Garantie des Geräts den Bediener aufheben.
- Das Gerät nicht verwenden, falls das Kabel oder der Stecker beschädigt sind oder das Gerät selbst defekt ist. Um jedes Risiko zu vermeiden, dürfen Reparaturen jeglicher Art, einschließlich des Austauschs des Stromkabels, nur vom Lidl-Kundendienst bzw. von Lidl zugelassenen Fachleuten ausgeführt werden.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Dieses Gerät dient ausschließlich dem Backen von Waffeln. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Es ist nicht vorgesehen für die Zubereitung anderer Lebensmittel. Benutzen Sie es nicht gewerblich.

BESCHREIBUNG DES GERÄTS (ABB. 1)

- A Gerätekörper
- B Verschlusshebel
- C Antihafbeschichtete Waffelplatten
- D Kontrolllampe Betriebsbereitschaft
- E Einschalt-Kontrolllampe

ERSTMALIGE VERWENDUNG DES GERÄTS

Bei der ersten Verwendung ist es möglich, dass das Gerät etwas Rauch bildet: dies ist nicht als Störung zu betrachten und der Rauch verschwindet innerhalb weniger Minuten.

Bei der ersten Verwendung die Backplatten des Geräts mit Öl oder Butter fetten. Bei späteren Verwendungen ist dies nicht mehr notwendig.

BENUTZUNGSANLEITUNG

- Den Stecker in die Steckdose stecken.
- Das Aufleuchten der Kontrolllampe (E) zeigt an, dass der Stecker in die Steckdose gesteckt wurde.
- Wenn das Gerät die Temperatur erreicht hat (nach ca. 3 Minuten) und betriebsbereit ist, erleuchtet die Kontrolllampe (D).

Hinweis: Die Kontrolllampe (D) erlischt immer wieder auf, wenn die Temperatur des Geräts absinkt.

- Das Gerät vollständig aufklappen, indem der Anschlag des Hebels (B) nach oben gedrückt wird (Abb. 2). Mit einer Schöpfkelle den vorbereiteten Teig auf der unteren Platte des Geräts verteilen und sicherstellen, dass alle Vertiefungen gefüllt sind, ohne jedoch zu viel Teig einzufüllen, da dieser sonst beim Backen austreten könnte.
- Die obere Platte auf die untere klappen und leicht nach unten drücken, bis am Rasten des Hebels (B) zu erkennen ist, dass sie verriegelt wurde (Abb. 3).
- Was die Backzeit betrifft, empfiehlt es sich, die Angaben der nachstehenden Rezepte zu befolgen.
- Zum Herausnehmen der Waffeln aus dem Gerät bei Bedarf ausschließlich einen Spatel aus Holz oder Kunststoff verwenden.

**Achtung!**

Die heißen Platten nicht berühren, um Verbrennungen zu vermeiden.

**Achtung!**

Den Hebel (B) nicht zudrücken, da er andernfalls abbrechen könnte.

**Achtung!**

Nur bei geschlossenen Platten backen.

**Achtung!**

Keine spitzen Gegenstände verwenden (z.B. Messer), da diese die Platten beschädigen könnten.

REINIGUNG

**Achtung!**

Das Gerät nur mit einem feuchten Tuch reinigen, nachdem der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde und das Gerät völlig erkaltet ist.

- Zur Reinigung der Platten nur ein feuchtes Tuch verwenden.

ENTSORGUNG

Verpackung

Die Produktverpackung besteht aus recyclingfähigen Materialien. Entsorgen Sie diese umweltgerecht und sortenrein in den bereitgestellten Sammelbehältern.

Elektrogerät



Altgeräte dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden.

Entsprechend EG-Richtlinie 2012/19/EU ist das Gerät am Ende seiner Lebensdauer einer geordneten Entsorgung zuzuführen. Dabei werden im Gerät enthaltene Wertstoffe der Wiederverwertung zugeführt und die Belastung der Umwelt vermieden. Geben Sie das Altgerät an einer Sammelstelle für Elektroschrott oder einem Wertstoffhof ab.

Wenden Sie sich für nähere Auskünfte an Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen oder Ihre kommunale Verwaltung.

TECHNISCHE DATEN

Spannungsversorgung: 220-240 V ~ 50 Hz

Leistung: 700 Watt

REZEPTE

TRADITIONELLE WAFFELN

Knusprige Waffeln für Feste.

Für 16 Waffeln

Backzeit : ca. 4,5 Min.

300 g Mehl, 10 g Backpulver, 1 Prise Salz, 75 g Puderzucker, 100 g Butter, 2 Eier, ½ Liter Milch

- Das Mehl in einer Schüssel mit dem Backpulver mischen Salz, Zucker, die zerlassene Butter und die ganzen Eier zugeben.
- Nach und nach die Milch zugießen.
- Den Teig 1 Stunde ruhen lassen.

DÜNNE WAFFELN

Zutatenlist für 12 Waffeln folgt:

Backzeit: ca. 6-8 Min.

300 g Mehl, 1 Beutel Backpulver, 1 Prise Salz, 1 Esslöffel Zucker, 2 Eier, 40 cl Milch

- Die Eier schaumig schlagen.
- Alle anderen Zutaten beifügen und zu einem glatten Teig verarbeiten.

BELGISCHE WAFFELN

In Belgien macht man Waffeln so:

Für 12 Waffeln

Backzeit: ca. 5 Minuten

5 Eier, 12 Beutel Backpulver, 300 g Mehl, 300 g Zucker, 300 g Butter

- Die Butter weich werden lassen.
- Mehl, Zucker und Backpulver vermischen.
- Die weiche Butter und die Eier zugeben.
- Gründlich verrühren.

SCHAUM-WAFFELN

Zitronenschale macht die Waffeln noch köstlicher.

Für 10 Waffeln

Backzeit: ca. 4 Min.

5 Eigelbe, 5 Esslöffel warmes Wasser, 100 g Zucker, Schale einer Zitrone, 150 g Mehl, ½ Teelöffel Backpulver, 5 Eiweiß

- Eigelbe mit Wasser, Zucker und geriebener Zitronenschale schaumig schlagen.
- Mehl und Backpulver vermischen und zu den übrigen Zutaten geben.
- Das Eiweiß zu Schnee schlagen und unter den Teig ziehen.

SCHOKO-WAFFELN

Besonders lecker.

Für 10 Waffeln.

Backzeit: ca. 5 Min.

200 g Mehl, eine Prise Salz, 50 g gezuckertes Kakaopulver, 2 Teelöffel Backpulver, 3 Esslöffel Zucker, 2 Eier, 400 ml Milch, 1 Teelöffel Vanille-Extrakt, 40 g zerlassene Butter

- Mehl, Salz, Kakao, Zucker und Backpulver vermischen. Dann Eigelbe, Milch, Vanille-Extrakt und Butter zugeben und gründlich verrühren.
- Das Eiweiß zu Schnee schlagen und unter den Teig ziehen.

KÄSE-WAFFELN

Ideal zum Aperitif!

Für 20 Waffeln.

Backzeit: 4 Min. bis 4 Minuten und 30 Sekunden

100 g Butter, 8 Eigelbe, ½ Teelöffel Salz, 500 g Mehl, ½ Teelöffel Backpulver, 50 g geriebener Parmesankäse, ½ Liter Wasser, 8 Eiweiß

- Die Butter schaumig schlagen.
- Mehl und Backpulver vermischen.
- Die Eigelb einzeln zugeben, Salz, Mehl, Käse und Wasser zufügen.
- Zuletzt das zu Schnee geschlagene Eiweiß unter den Teig ziehen.

GARANTIE

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie [bzw. wie vereinbarte Garantie] ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren [bzw. wie vereinbarte Garantie] ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist [bzw. wie vereinbarte Garantie] das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleissteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind oder wegen Transportschäden. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 104399) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie auch dem Typenschild oder auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links).
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.
- Verpacken Sie Ihr defektes Gerät sorgfältig, bevor Sie es an die Servicestelle einsenden.

Garantiekarte

Firma und Sitz des Verkäufers:

LIDL

Serviceadresse:

DE

NETSEND GmbH

Nachtwaid 8

D-79206 Breisach

CH

M+R Spedag Group

c/o Netsend GmbH

Hirsrütiweg

CH4303 Kaiseraugst

AT

Zeitlos Service

Pakettfach 90

AT-4005 Linz

Telefon Hotline:

+49 (0) 7667 - 9069493 (DE)

00800 09348567 (CH / AT)

E-Mail:

service@mynetsend.de (DE/AT/CH)

Hersteller- / Importeurbezeichnung:

De'Longhi Appliances S.r.l.

Via L. Seitz, 47

31100 Treviso - Italy

Tel. +39-0422-4131

Fax +39-0422-413736

Produktbezeichnung:

Waffle-Maker IAN 104399

Produkt- /

Herstellerkennzeichnungsnummer:

SWER 700 A1

Name des Käufers:

.....

PLZ/Ort:

.....

Straße:

.....

Tel.-Nr. / E-Mail:

.....

Unterschrift:

.....

Fehlerbeschreibung:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

INDICE

A PROPOSITO DI QUESTO MANUALE	71
AVVERTENZE DI SICUREZZA	71
DESTINAZIONE D'USO	74
DESCRIZIONE DEI COMPONENTI	74
PRIMO UTILIZZO DELL'APPARECCHIO	74
ISTRUZIONI PER L'USO	74
PULIZIA	75
SMALTIMENTO	75
DATI TECNICI	75
RICETTE	76
GARANZIA	78

A PROPOSITO DI QUESTO MANUALE

Anche se gli apparecchi sono stati realizzati in conformità con le specifiche Normative europee vigenti e sono pertanto protetti in tutte le parti potenzialmente pericolose, leggete con attenzione queste avvertenze e usate l'apparecchio solo per l'uso cui è stato destinato per evitare infortuni e danni. Tenete a portata di mano questo libretto per future consultazioni. Qualora vogliate cedere questo apparecchio ad altre persone ricordatevi di includere anche queste istruzioni.

Le informazioni riportate in questo manuale sono marcate dai seguenti simboli che indicano:



Pericolo per bambini e persone con limitate capacità



Pericolo dovuto a elettricità



Attenzione - danni materiali



Pericolo di danni derivanti da altre cause

AVVERTENZE DI SICUREZZA

LEGGERE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO.

CONSERVARE SEMPRE QUESTE ISTRUZIONI.

In caso di trasferimento dell'apparecchio ad altri, consegnare anche il presente manuale.

- L'apparecchio è destinato solo ad un uso domestico.
- Non si assumono responsabilità per uso errato o per impieghi diversi da quelli previsti dal presente libretto.
- Si consiglia di conservare gli imballi originali, poiché l'assistenza gratuita non è prevista per i guasti causati da imballo non adeguato del prodotto al momento della spedizione ad un Centro di Assistenza autorizzato.
- Per non compromettere la sicurezza dell'apparecchio, utilizzare solo parti di ricambio e accessori originali, approvati dal costruttore.



Pericolo per bambini e persone con limitate capacità

- Questo apparecchio può essere usato da ragazzi di età maggiore o uguale a 8 anni; le persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o privi di esperienza e conoscenza dell'apparecchio oppure ai quali non siano state date istruzioni relative all'utilizzo dovranno essere soggette alla supervisione da parte di una persona responsabile della loro sicurezza oppure dovranno essere prima adeguatamente formati su come usare tale apparecchio in sicurezza e sui rischi connessi all'uso dello stesso. Ai bambini è vietato giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non possono essere effettuate da ragazzi a meno che non abbiano un'età superiore agli 8 anni e in ogni caso sotto supervisione di un adulto.
- Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata di bambini di età inferiore agli 8 anni.
- Non lasciar pendere il cavo in un luogo dove potrebbe essere afferrato da un bambino.
- Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Allorchè si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione. Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio per i propri giochi.



Pericolo dovuto a elettricità

- Assicurarsi che il voltaggio elettrico dell'apparecchio corrisponda a quello della vostra rete elettrica.
- In caso di utilizzo di prolunghe elettriche, quest'ultime devono essere adeguate alla potenza dell'apparecchio, onde evitare pericoli all'operatore e per la sicurezza dell'ambiente dove si opera. Le prolunghe non adeguate possono provocare anomalie di funzionamento.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito quando collegato alla rete elettrica; disinserirlo dopo ogni uso.

- Fare attenzione che il cavo elettrico non venga a contatto con superfici calde.
- Non immergere mai il corpo del prodotto, la spina ed il cavo elettrico in acqua o altri liquidi, usare un panno umido per la loro pulizia.
- Assicurarsi di avere sempre le mani ben asciutte prima di utilizzare o di regolare gli interruttori posti sull'apparecchio o prima di toccare la spina e i collegamenti di alimentazione.



Attenzione - danni materiali

- Non mettere l'apparecchio sopra o vicino a fonti di calore.
- Durante l'utilizzo posizionare l'apparecchio su di un piano orizzontale, stabile e ben illuminato.
- Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc...).
- Per staccare la spina, afferrarla direttamente e staccarla dalla presa a parete. Non staccarla mai tirandola per il cavo.
- Usate l'apparecchio lontano dai liquidi infiammabili; non addossarlo a pareti o parti in plastica non resistenti al calore.
- Per il funzionamento dell'apparecchio non è permesso l'utilizzo di temporizzatori esterni o comandi a distanza separati.



Pericolo di danni derivanti da altre cause

- Anche quando l'apparecchio non è in funzione, staccare la spina dalla presa di corrente elettrica prima di inserire o togliere le singole parti o prima di eseguire la pulizia.
- Durante l'uso l'apparecchio deve essere sempre maneggiato con cura e senza toccare le sue piastre calde.
- ATTENZIONE: Superficie calda.
- Maneggiare con attenzione l'apparecchio, soprattutto in fase di apertura o chiusura delle piastre, al fine di evitare danni accidentali a mani o altri oggetti.
- Pulite l'apparecchio solo con un panno umido dopo aver disinserito la spina dalla presa di corrente e dopo che l'apparecchio si sia

completamente raffreddato.

- Dopo l'uso riporre l'apparecchio solo quando si è completamente raffreddato.
- Eventuali modifiche a questo prodotto, non espressamente autorizzate dal produttore, possono comportare il decadimento della sicurezza e della garanzia del suo utilizzo da parte dell'utente.
- Non usare l'apparecchio se il cavo elettrico o la spina risultano danneggiati, o se l'apparecchio stesso risulta difettoso; tutte le riparazioni, compresa la sostituzione del cavo di alimentazione, devono essere eseguite solamente dal centro assistenza Lidl o da tecnici autorizzati Lidl, in modo da prevenire ogni rischio.

DESTINAZIONE D'USO

Questo apparecchio è destinato esclusivamente alla cottura di waffle. Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso in ambienti domestici privati. Esso non è previsto per la preparazione di altri alimenti. Non utilizzare a fini commerciali.

DESCRIZIONE DEI COMPONENTI (FIG. 1)

- A Corpo apparecchio
- B Levetta di chiusura
- C Piastre antiaderenti per waffle
- D Spia pronto cottura
- E Spia accensione

PRIMO UTILIZZO DELL'APPARECCHIO

L'apparecchio può emettere un leggero fumo la prima volta che viene usato: non è da considerarsi un difetto ed il fumo cesserà in pochi minuti.

In occasione del primo impiego ungere le piastre di cottura dell'apparecchio con olio o burro. Non è necessario ripetere queste operazioni in seguito.

ISTRUZIONI PER L'USO

- Inserire la spina nella presa di corrente.
- Si accenderà la spia (E) che segnala l'inserimento della spina nella presa di corrente.
- Quando l'apparecchio avrà raggiunto la temperatura (dopo circa 3 minuti) ed è pronto per l'uso, la spia (D) si accenderà.

Nota: La spia (D) tornerà a spegnersi quando la temperatura necessaria per la cottura si abbasserà.

- Aprire completamente l'apparecchio, sbloccandolo premendo l'apposito fermo della levetta (B) verso l'alto (Fig. 2) e, usando un apposito mestolo, versare la pastella, precedentemente preparata, sulla piastra inferiore dell'apparecchio. Versare la miscela assicurandosi che siano coperti tutti gli alloggiamenti, ma senza eccedere nella quantità altrimenti potrebbe fuoriuscire durante la cottura.
- Chiudere la piastra superiore su quella inferiore, premendola leggermente verso il basso fino ad udire lo scatto della levetta (B) di avvenuto bloccaggio (Fig. 3).
- Per il tempo di cottura, si consiglia di seguire quanto indicato nel ricettario sottostante.
- Per togliere le cialde dall'apparecchio, qualora fosse necessario, usare solamente una spatola di legno o plastica.



Attenzione!

Non toccare le piastre calde al fine di evitare ustioni.



Attenzione!

Non forzare la levetta (B) al fine di evitarne la rottura.



Attenzione!

Cuocere soltanto con le piastre chiuse.



Attenzione!

Non usare oggetti appuntiti (es.: coltello) per evitare di danneggiare le piastre.

PULIZIA



Attenzione!

Pulite l'apparecchio solo con un panno umido dopo aver disinserito la spina dalla presa di corrente e dopo che l'apparecchio si sia completamente raffreddato.

- Per la pulizia delle piastre usare solo un panno umido.

SMALTIMENTO

Imballo

L'imballo del prodotto è composto da materiali riciclabili. Provvedere allo smaltimento corretto negli appositi contenitori.

Apparecchiature elettroniche



Non smaltire le apparecchiature elettroniche tra i normali rifiuti domestici.

In conformità alla direttiva CE 2012/19/EU, smaltire l'apparecchio alla fine della propria durata in modo appropriato. In tal modo si rende possibile il riutilizzo del materiale riciclabile contenuto nell'apparecchio limitando l'impatto sull'ambiente.

Smaltire l'apparecchio usato presso un centro di raccolta per rifiuti elettrici o un centro di riciclaggio. Per ulteriori chiarimenti rivolgersi alla ditta di smaltimento locale o alla propria amministrazione comunale.

DATI TECNICI

Alimentazione: 220-240 V ~ 50 Hz

Potenza: 700 Watt

RICETTE

CIALDE TRADIZIONALI

Cialde fragranti per le feste.

Per 16 cialde

Tempi di cottura : 4,5 min. circa

300 g di farina, 10 g di lievito chimico, 1 presa di sale, 75 g di zucchero in polvere, 100 g di burro, 2 uova, 1/2 litro di latte

- Mescolare la farina ed il lievito in una terrina.
- Aggiungere il sale, lo zucchero il burro fuso e le uova intere.
- Diluire a poco a poco con il latte.
- Per 1 ora, fare riposare la pasta.

CIALDE SOTTILI

Per 12 cialde

Tempi di cottura: 6/8 min. circa

300 g di farina, 1 busta di lievito chimico, 1 pizzico di sale, 1 cucchiaino di zucchero, 2 uova, 40 cl di latte

- Sbattere le uova fino ad ottenere una consistenza vellutata.
- Incorporare gli altri ingredienti e sbattere fino ad ottenere una consistenza uniforme.

CIALDE BELGHE

In Belgio le cialde sono fatte così.

Per 12 cialde

Tempi di cottura: 5 min. circa

5 uova, 1 busta di lievito chimico, 300 g di farina, 300 g di zucchero, 300 g di burro

- Fare ammorbidire il burro.
- Mescolare la farina, lo zucchero ed il lievito.
- Aggiungere il burro rammollito e le uova.
- Mescolare bene.

CIALDE A SPUGNA

Una scorza di limone per deliziose cialde.

Per 10 cialde

Tempi di cottura : 4 min. circa

5 tuorli d'uovo, 5 cucchiaini d'acqua calda, 100 g di zucchero, la scorza di un limone, 150 g di farina, 1/2 cucchiaino di lievito chimico, 5 bianchi d'uovo

- Sbattere i tuorli d'uovo, l'acqua, lo zucchero e la scorza grattugiata di limone.
- Mescolare la farina ed il lievito ed aggiungere gli altri ingredienti.
- Montare i bianchi d'uovo a neve ed incorporarli nel preparato.

CIALDE AL CIOCCOLATO

Golose ed avvolgenti

Per 10 cialde

Tempi di cottura : 5 min circa

200 g di farina, un pizzico di sale, 50gr di cacao in polvere zuccherato, 2 cucchiaini di lievito da dolci, 3 cucchiaini di zucchero, 2 uova, 400ml di latte, 1 cucchiaino di estratto di vaniglia, 40gr di burro fuso

- Mescolare la farina, il sale, il cacao, lo zucchero ed il lievito insieme; poi aggiungere i tuorli, il latte. l'estratto di vaniglia ed il burro ed amalgamare molto bene.
- Montare i bianchi d'uovo a neve ed incorporarli nel preparato.

CIALDE AL FORMAGGIO

Ideali per l'aperitivo!

Per 20 cialde

Tempi di cottura : da 4 min a 4 min 30 circa

100 g di burro, 8 tuorli d'uovo, 1/2 cucchiaino di sale, 500 g di farina, 1/2 cucchiaino di lievito chimico, 50 g di Parmigiano grattugiato, 1/2 litro d'acqua, 8 bianchi d'uovo

- Battere il burro.
- Mescolare la farina ed il lievito.
- Aggiungere uno dopo l'altro i tuorli d'uovo, il sale, la farina, il formaggio e l'acqua.
- In seguito, incorporare i bianchi d'uovo montati a neve.

GARANZIA

Gentile Cliente,

Questo apparecchio è dotato di una garanzia di 3 anni (garanzia legale) dalla data di acquisto. In caso di un prodotto difettoso, l'acquirente è coperto da diritti del consumatore, che non sono limitati dalle seguenti condizioni di garanzia.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia inizia alla data di acquisto. Conservare lo scontrino originale come prova di acquisto.

In caso di difetti di materiale o di lavorazione trovati entro tre anni (garanzia legale) dalla data di acquisto del prodotto, provvedere, a nostra discrezione, a riparare o sostituire l'apparecchio gratuitamente. Questo intervento in garanzia richiede entro il termine di tre anni (garanzia legale), che l'apparecchio difettoso e la prova d'acquisto (scontrino) siano presentati insieme ad una breve descrizione del guasto, compresa la data in cui è stato riscontrato il problema.

Nel caso in cui il guasto sia coperto da garanzia, l'apparecchio sarà riparato o sostituito. La riparazione o la sostituzione del prodotto non implica l'inizio di un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e il diritto legale di reclamo a causa di guasto

Il periodo di garanzia non viene esteso dalla garanzia legale. Quanto sopra si riferisce anche a parti che vengono sostituite o riparate. Segnalare danni o anomalie riscontrate al momento dell'acquisto subito dopo l'apertura della confezione. Le riparazioni richieste dopo che il periodo di garanzia è scaduto saranno a carico del consumatore.

Applicazione della garanzia

Questo prodotto è stato realizzato con cura e secondo gli standard di qualità, ed è stato scrupolosamente controllato prima della consegna.

La garanzia si applica ai difetti di materiale e manodopera. La garanzia non si estende alle parti del prodotto che sono soggette a normale usura e non copre le parti fragili come interruttori, o parti in vetro, o danni causati durante il trasporto.

Questa garanzia decade nel caso in cui il prodotto sia stato danneggiato, sia stato utilizzato in maniera impropria o sottoposto a manutenzione in modo inappropriato. Per l'uso corretto del prodotto, rispettare le indicazioni contenute nelle istruzioni per l'uso. Evitare qualsiasi utilizzo od operazioni che vengono sconsigliate nelle istruzioni per l'uso o che sono oggetto di avvertimenti. Questo prodotto è destinato esclusivamente per uso privato e non per scopi commerciali. La garanzia decade in caso di abuso, uso improprio, uso della forza o di interventi effettuati da persone diverse dai nostri centri di assistenza autorizzati.

Procedure di garanzia

Per consentire la rapida risoluzione del problema, procedere come segue:

- Ogni richiesta deve essere accompagnata da una ricevuta e dal codice del prodotto (IAN 104399) come prova di acquisto.
- Il numero di codice è riportato sull'etichetta dati tecnici o sulla copertina del libretto istruzioni (in basso a sinistra).
- In caso di problemi di funzionamento o di altre anomalie, contattare via **telefono o e-mail** il servizio assistenza riportato nella pagina successiva.
- Se il prodotto è stato trovato difettoso, può essere inviato in porto franco, all'indirizzo fornito dal centro di assistenza, allegando la prova d'acquisto (scontrino), una descrizione del guasto e la data in cui è stato riscontrato il problema.
- Imballare l'apparecchio difettoso con cura prima di inviarlo al servizio di assistenza.

Scheda di garanzia

Società e la sede del venditore:

LIDL

Indirizzo assistenza:

De'Longhi Appliances S.r.l.

Via L. Seitz, 47

31100 Treviso - Italy

Fax +39-0422-413736

Telefono:

199 202 250

E-mail:

-

Nome del produttore / importatore:

De'Longhi Appliances S.r.l.

Via L. Seitz, 47

31100 Treviso - Italy

Tel. +39-0422-4131

Fax +39-0422-413736

Nome del prodotto:

Piastra per waffle IAN 104399

Numero ID del prodotto / produttore:

SWER 700 A1

Il nome del compratore:

.....

CAP / Città:

.....

Via:

.....

Telefono / e-mail:

.....

Firma:

.....

Descrizione del guasto:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

